

# GASOLINE TA SUBI CU 6.2 CENT

**Your address for the best software and support.**



- ✓ Accounting Software
- ✓ Payroll Software
- ✓ Document Management
- ✓ HRM / CRM Software






Bonaire (+599) 717-6067 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

Mei 11, 2016

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

583-1400



# AWEMainta

## COLABORACION RIBA TERENO DI ENSEÑANSA ENTRE MARYLAND Y ARUBA TA BIRA UN REALIDAD




**INVEST SECURE N.V.**

represents

# avigilon

THE BEST EVIDENCE™

For more information  
Call 582-7252 / [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)



**FREE POWERTOOLS**  
EGBT GLM15

RECEIVE A FREE  
BOSCH LASER MEASURE  
50FT  
with minimum  
purchase of Afl. 500

**VALUE Afl. 199**

More FREE POWER TOOLS  
IN STORE!

This Dijtham Offer is valid till May 21, 2016.



[www.dijtham.com](https://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



Reunion entre Secretaria di Estado di Maryland y Minister di Enseñansa

## Colaboracion riba tereno di Enseñansa entre Maryland y Aruba ta bira un realidad

**DIALUNA** dia 9 di mei a tuma luga un serie di reunion entre Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y representanten di Gobierno di Maryland, esta Secretaria di Estado di Maryland y Minister di Enseñansa. Meta principal di e reunionnan tabata pa sondea posibilidad nan riba tereno di Enseñansa.

Maryland ta un di e estadonan di mas chikito den termino di grandura, pero di otro banda e ta un di e estadonan mas pobla, den termino di densidad, cu mas o menos 6 miyon habitante.

Cu proximacion na e capital di Merca, combina cu un economia bon diversifica den servicio, biotecnologico y di fabricacion, Maryland tin e poblacion di mas grandi di cu e “Median household income” compara cu tur otro estado Mericano.

Durante reunionnan, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica e maneho tocante Enseñansa superior y e progreso cu te cu awor tin pa diversifica opcionnan disponibel pa nos studiantenan.

E representantenan di Gobierno di Maryland ta mira studiantenan di Aruba como un bon “fit” den e panorama pa internacionalisa e studiantenan cu ta studia eyan. Ta intencion di Maryland pa crea un bon poblacion hopi diversifica na e Universidadnan.

Intencion ta pa cuminsa traha riba un MOU cu ta defini e varios puntonan di colaboracion y intercambio riba tereno di Enseñansaentre e Gobierno di Maryland y Gobierno di Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo topa cu e 2 Universidadnan na Maryland durante su bishita na Merca e siman aki.



Atrobe cambio den prijs di productonan petrolero

## Gasoline ta subi cu 6.2 cent

**ENTRANTE** awe 11 di mei 2016 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin. Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe 11 di mei 2016. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente: Gasoline unleaded-premium: 168,0 cent p/ltr. (+ 6,2 cent); Diesel LS: 127,1 cent p/ltr. (+ 3,2 cent) y Kerosin: 113,9 cent p/ltr. (+ 2,6 cent). E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV



Prome Minister Mike Eman:

# Areanan economico, di educacion, seguridad y te hasta agricultura ta bay beneficia di un relacion mas solido cu Merca



“E relacion di Aruba cu Merca un biaha mas a keda fortifica,” asina Minister President Mike Eman ta afirma despues di e biahe di trabou na Merca cu tabatin un agenda sumamente yen. Nos Prome Minister a hiba reunion y combersacion cu diferente instancia y ehecutivo halto di e potencia mundial.

For di esakinan a acorda intercambio y colaboracion cu ta beneficia Aruba riba tereno di e. o. seguridad nacional, sostenibilidad, agricultura y educacion.

Merca ta wak Aruba como un aliado den e desaroyo positivo di region Caribense.

Pa Premier Eman, e reaccion aki di parti di Estados Unidos ta un estimulo pa continua cu e vision cu tin na cu nos pais.

“E ta dunami un sentido di conviccion cu nos ta rib’e bon caminda”, asina Prome Minister Mike Eman a expresa.

E ta pensa riba con hopi biaha ta tende di

oposicion cu ta cuestiona si en berdad e vision berde aki ta e caminda pa cana.

“Ora bo wordo presenta na henter mundo como e ehempel di pone un vision cla padilanti. Y en berdad, e no ta bay den e velocidad cu nos kier, pero tur cos mester bay den un forma responsabel pa e ta sostenibel y duradero.”

Gabinete Mike Eman I y II a percura pa e lasonan entre Aruba cu Merca cada bes ta haya un profundidad adicional.

E Gobierno aki a habri un era nobo di comunicacion cu Merca; no solamente como un pais grandi cu ta yuda un isla chikito, pero a sinti tambe cu nos por yuda nan dor di ta un ehempel pa otro islanan.

“Merca ta mira nos como ‘added value’ cu nan ta tuma cu ambos man”, asina Premier Eman a indica.

A papia tambe riba Pre Clearance na aeropuerto, FOL cu ta asisti den combatimento di

crimen internacional hunto cu Warda Costa di Reino.

Esaki ta un situacion cu otro islanan ta envidia y anhela ya cu nan ta den situacionnan desesperante. Otro reto pa nos nacionnan bisiña ta e maneho di hubentud, cual Aruba tambe ta trahando intensivamente pa medio di e programanan manera Formacion Social y Naschoolseopvang.

Durante e encuentronan sosteni, Merca a anuncia varios programa di cooperacion financiero pa conversion pa energia renobabel den e region.

Esaki sigur ta yuda Aruba tambe mirando cu mester continua cu e siguiente 50% pa 60% di nos produccion y esey ta rekeri inversionnan. Tecnologia den arkitektura y acuerdo di cooperacion cu un di e ciudadnan mas prometededor den henter e pais, ta otro di e areanan cu a keda cubri pa e bishita Minister President Mike Eman na Merca.



## Segun Partido MEP: **Marlon Sneek ta un berguensa pa Parlamento di Aruba**

**PARTIDO** MEP a tuma nota di e acto cobarde di Marlon Sneek pa bay para den porta di nos Cede y saca potret cu su mesa. Un acto di cobardia total, pasobra Sneek a busca e momento cu no tabatin ningun hende eyan, pa subi propiedad priva di otro hende sin cu e ta invita. Pero el a haci esey, pasobra e tabata sa cu si el a topa cu un di e soldatnan di MEP eyan, ta na scop nan lo a mand'e bek cas di partido.

Sneek ta un berguensa pa henter Parlamento y cu su actonan di cobardia y shisheria. Ta importante pa recorda pueblo rib'e record "impresionante" di Marlon

Sneek.

### **LADRON DI JEANS Y WHISKEY**

Algun aña pasa Marlon Sneek a wordo deteni pa Polis na mas di un ocasion pa hortamento di jeans y whiskey, y ta wordo bisa cu hasta carni y aros el a horta.

Un ladron cu a haci un carera den ladronia. Tin procesverbaal pa prueba tur esaki.

P'esey so caba Sneek ta un berguensa grandi pa henter Parlamento.

### **HIT AND RUN**

Na mas di un ocasion, Sneek su auto tabata envolvi den "hit and run", y un biaha hasta a hera mata muchanan cu tabata

Diamars 3 mei 2016

Parlamentario Marlon Sneek

## ***A entrega tur e whiskey y jeans cu ela horta***



Avenida Milo J. Croes # 118 - A  
Tel: 5883948, Fax: 5883945,  
Dilanti Flora Market na Dakota,  
E-mail: doorhandle@setarnet.aw

**PANIC PUSHBARS - DOORCLOSERS  
SECURITYSTRIPS - SWINGHINGES  
SECURITYLOCKS - DOVESPIKES  
SPANTAPALOMBA Y MUCHO MAS**

hunga den un cura.

Pero na tur ocasion el a sa di core bay y un biaha hasta a haya su primo pa carga e culpa.

Pero despues di tempo, e primo a basha abou y a conta e berdad.

Ta p'esey Sneek tabatin tanto problema cu seguro, pasobra ningun hende a kere su storia di "hit and run".

### **PARLAMENTARIO PISHI-PUPU**

Sneek a wordo gara un otro biaha den un otro accidente di auto, cu su carson tur muha. Testigonan a declara cu el a urina su carson. Den Parlamento, algun dia despues, Sneek a perde cabes y a grita pa tur hende scucha cu e ta pishi

y pupu unda cu e kier, y pa corona obra e grabacion ey ta den archivonan di Parlamento.

Kiermen un dia su yiunan y su nietonan por mira e grabacion bek con Sneek ta rebaha su mes te na suela di e forma mas bergonsoso cu cualkier Parlamentario a haci.

### **PARLAMENTARIO CORUPTO**

Pero su mal mañanan e no a laga nan atras ora el a drenta politica, pasobra como Parlamentario tambe el a sigui haci cosnan cuestionabel.

Na aña 2010, Sneek a biha hunto cu un Parlamentario di MEP pa e mesun reunion na di Parlatino Panama, pero Sneek a keda henter un siman cu

tur gasto paga siendo cu e Parlamentario di MEP a keda apenas e dos dianan cu e reunion a dura.

Pues Sneek a uza placa di pueblo pa e tuma un vacacion na Panama cu tur gasto paga, y nunca a paga e placa cu el a haya dimas bek. Un acto masha condenabel y cuestionabel, mirando con tanto biahamento a hinca Aruba den debe.

Sneek ta un berguensa pa Parlamento, y desde akinan partido MEP ta alerta Sneek: "No tribi pone bo pianan sushi riba nos propeidad priva, pasobra nos no por garantiza cu siguiente biaha bo ta sali ileso di violacion di propiedad priva."

## **Peru Tour 2016**

Including machu Picchu

**July 18 - 26 - 2016**

**TRIPLE 3.095.00  
DOUBLE 3.195.00  
SINGLE 3495**



For more information  
Tel: 582-1992  
Email: sales@aldotravel.com



# No ta promé biaha cu ta contratá maton Curasoleño

**WILLEMSTAD** - Varios década pasá ta Surinameño tabatin fama di 'mal bat' den e circuito criminal na Hulanda, pero esaki a bay ta mengua te cu casi Surinameño no ta aparecé riba e lista policial di criminalnan peligroso. Curasoleño a remplasá Surinameño y Ma-

rokano pa actua como maton aunke den e ultimo capitulo aki a constatá cu Willem Holleeder semper tabatin contacto cu Curasoleño.

Den 'Passagezaak' tambe a bin padilanti cu na 1983 el a hüur Siegfried Saez y Kenneth Rampenburg (defunto) pa un likidacion di dos hende na Belgica.

Ayera mainta a sali na cla cu dos homber Curasoleño cu tabata sintando nan castigo den EBI pa asesinato lo tabatin contacto cu Holleeder.

Den combersacion telefonico cu un di nan tabatin cu su partner tambe un dama Curasoleño, Rechèrchenan a bin haña sa cu e ultimo aki pidi su partner pa tuma contacto cu NLS na

Còrsou pa regla esaki pa Holleeder.

Ta obvio cu ya a trasladá e preso aki pa otro prison. E dos Curasoleñonan miembro di NLS mester a yama un number di telefon y mencioná e palabra código pe otro banda sa cu e mester dreña den accion.

Ta ora un di e dos Curasoleñonan a purba pasa e number pa un hende pafó di prison polisnan a haña sa di e caso y a cuminsa tap e telefonnan.

Mientrastanto e dos Curasoleñonan miembro di NLS será den EBI a pidi traslado. Nan a haci esaki pa no tin contacto cu Holleeder pasobra morto lo cay si nan sigi tin contacto cune.

Mesora tur alarma a cuminsa bati den aparato hudicial y a tuma mas medida di seguridad

Pa un 100 florin miserabel....

# Venezolano a duna Ray Eisden lòlipòp cu cocaína pa post manda Hulanda

**WILLEMSTAD** - Den sala di Corte Ray Eisden (24) a conta Huez cu tabata un Venezolano kende a pidié pa hacié un favor di pòst un cahita di carton cu despues a resultá di ta contené droga (1520 gram di cocaína).

Tabata dia 23 di òctober 2015 cu un Venezolano uu yama Victor, manehando un auto Kia Picanto, a core yega para banda di e acusado y a pidié hacié un favor di bay pone un cahita riba pòst.

P'e favor aki Ray a ricibí 100 florin. E droga tabata a la estilo di lòlipòp, anto repartí den 21 pida. A controlá 3 di e lòlipòpnan y esey mes tabata suficiente, segun Fiscal.

E acusado canando den becindario di Habaai a dreña e auto y nan a core bay Caracasbaiweg pa pone e pakete riba pòst. Fiscal a haña e relato di Ray zonando masha straño mes, sigur e hecho cu e ta haci favor pa un hende cu e no conocé mes, coriendo un riesgo asina grandi den un temporada cu e tipo di actonan castigabel aki sa keda alertá masha den medionan di prensa.

Na su favor tin e hecho cu Ray ta un firstoffender. Mirando e cantidad di droga Fiscal a pidi un castigo di prison di 24 luna di cua 12 luna condicional. Huez sinembargo a dicta e sentencia di 18 luna di prison di cual 9 luna condicional, kitando e periodo cu e acusado aki a pasa den aresto preventivo caba.

**DURANTE LUNA SPECIAL DI  
DIA DI MAMA  
TUR HENDE MUHE TA RICIBI**

**25%**  
**DI DESCUENTO**  
**RIBA CADA PASASHI**

**BIAHA PA  
MIAMI - MARACAIBO - VALENCIA**  
TICKET NAN NA BENTA UNICAMENTE ENTRE 6 DI MEI 2016 PA  
13 DI MEI 2016 PA BIAHA TE CU 31 DI MEI 2016  
Yama nos y reserva: (297) 5838300 of (297) 5832001  
of consulta bo agencia di biahe di confiansa.

**ARUBA AIRLINES**  
www.arubaairlines.com

**Aruba AIRLINES**  
...Sea nuestro invitado!

Oferta valido te cu dia 13/05/2016 pa biaha pa Miami, Maracaibo of Valencia te cu 31 di mei 2016. Lo duna 25% di descuento riba e tarifa di momento pa cada pasashi pa un hende muhe. Mester haci reservacion na oficina di benta di Aruba Airlines na Aeropuerto of na Cumana of na bo agencia di biahe preferi. Tin condicionnan aplicabel. Pa mas informacion bishita nos website [www.arubaairlines.aw](http://www.arubaairlines.aw)



Autoridadnan a 'changa' nan:

## Dos Curasoleño di NLS a traha pa Willem Holleeder

**AMSTERDAM** - Ministerio Publico na Amsterdam ta sospecha e notorio Willem Holleeder di kier a laga likida su dos rumannan muher Astrid y Sonya y tambe e periodista policial Peter R. de Vries. Fo'i den e pridon di máximo seguridad na Vught e lo mester a planeá e atentado contra e tresnan aki. E acusacionnan aki a keda presenta pa Ministerio Publico ayera mainta durante tratamiento Pro Forma di e caso aki. Pa realisa e atentado aki Willem Holleeder a contratá servicionan di dos miembro di No Limited Soldiers di Corsou asina Fiscal di Ministerio Publico a declará ayera mainta den e Bunker bon protehá di Corte den Amsterdam Osdorp, caminda ta trata casonan di risico halto. Un testigo a conta OM cu e plan tabata cla ehecutá y cu e dos miembronan Curasoleño di NLS tabatin contacto y te hasta a paga nan un voorschot.

En total nan lo a haña 70 mil euro pa cada un likidacion.

E testigo aki ta un Curasoleño, kende lo a intermedia y lo haña un suma di 5 mil euro paga tambe como un voorschot pa su trabou di haci contacto cu e asesinonan.

Mesora abogado di Holleeder a bisa cu e homber aki ta mentiroso y cu e kier a saca placa fo'i Holleeder pe bay Corsou. E dos rumannan muhé cu ta Astrid y Sonya a haci declaracionnan serio contra di Holleeder y den esaki nan a haña asistencia serca Peter R. de Vries. Na 2013 Peter R. de Vries ya caba a duna keho contra Holleeder, kende a menas'é dilanti di su cas. P'esaki ya Holleeder a haña 4 luna di prison.

Ministerio Publico a bin sa di e plannan pa likida e tresnan menciona debi na trabou fantastico di expertonan den tapmento di telefon, kendenan a bin decifrá e código den cual tabata ser comunicá.

Ya den pasado tabatin indicacion cu NLS di Corsou ta metí den casonan di likidacion na Hulanda, pero ta promé biaha cu OM ta confirmá esaki den un caso serio asina.

Willem Holleeder no ta ken cu ta den circuito criminal na Hulanda pa caso e criminal di mas grandi di ultimo decadan.

## Caso di Urich Adamus tratá fuera di su presencia

**WILLEMSTAD** - E acusado Urich Adamus di 35 año di edad, ni un abogado no tabata presente ayera den sala di Corte pa respondé riba e acusacion ontra di Adamus, kende dia 7 di april 2016 a keda acusá di a exportá 575 gram di cocaina di biahe pa Amsterdam for di Corsou. Fiscal mr. G. Schoop a splica cu Urich Adamus na momento di su detencion a bin cu henter un historia increibel cu ta un dama a cambia tas cuné. Un punto zwak den e acusacion sinembargo ta cu no tabatin un rapòrt di laboratorio ADC den e file pa substanciá e ponencia cu ta trata di cocaina, anto pa demostrá cuanto porcentahe di e líkido ta cocaina realmente. E líkido den cua a haña e droga ta parece shampo. Fiscal a pidi un castigu di prison di 18 luna di cua 9 luna condicional y un periodo di prueba di 3 año y pa laga saca e droga for di circulacion. Huez mr. Irma Lips refiriendo na un sentencia den Hoge Raad a comentá cu mester midí e substancia pa determiná e cantidad real di e droga, sigur ora ta trata di droga den forma di pasta of líkido. Pues p'e fayó aki Huez no a bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal y a scoje p'e categoria di castigo mas abou, esta 6 luna di prison di cua 3 luna condicional y un periodo di prueba di 3 año, kitando e periodo cu Urich Adamus a pasa den aresto preventivo.

### Ta Bende

Cas na Primavera  
4 kamber  
2 baño  
Terreno 287 m2,  
construe, 147 m2

Yama: 593-7118

**AWEMainta**  
e compania di tin

Nos e-mail:  
noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com



**Nos tin hopi paña nobo y bunita  
di size S te cu size 26  
Pasa wak pa bo mes!!**

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



## Luna di colecta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba

Tur año nos ta recauda fondo pa por sigui eherce nos trabou den comunidad pa nos Informa y Educa riba Prevencion di cancer.

Den tur fin di simannan di april te cu 15 di mei nos boluntarionan lo ta para na diferente localidad rond di Aruba cu e schort cora y e collectebus shinishi.

**Yuda nos sigui yuda comunidad di Aruba.**

**Danki pa bo sosten!**



**Koningin Wilhelmina Fonds**

**Fundacion pa preveni y combati cancer**





# Andin Bikker ta bolbe enfatisa riba importancia di un Corte Constitucional



**DEN** rueda di prensa di Partido Democracia Real (PDR), Andin Bikker a informa tocante un concepto of ley di iniciativa, pa bin cu un Corte Constitucional

pa Aruba cu a ser presenta na Parlamento y cu Raad van Advies ta para 100% su tras.

Andin Bikker, Parlamentario y lider di fraccion a bisa cu Raad van Advies a sigui su conseho, y a bisa

cu berdad a bira tempo pa Aruba haya un Corte Constitucional.

El a splica cu ya caba dia 26 di mei 2015 via un Consejo di Resolucion

aproba pa tur e parti Caribense di Reino: Aruba, Curacao y St. Maarten pa mas pronto posibel bin cu un reunion urgente di tur e Parlamentonan pa nan sigui delibera rib’e Corte Constitucional aki.

“E importancia di un Corte Constitucional ta cu ora Parlamento pasa leynan of Ministernan ta bin cu decretonan, hopi biaha pa motibo cu nos ta unicamara, leynan ta pasa, tin biaha comunidad y comercio sa rabia puntra di con e

ley ey a pasa?”

El a reitera cu enfasis cu pasobra tin un Gabinete si un signature so, hopi biaha kico cu un Minister presenta e ta wordo aproba. Sr. Bikker ta bisa cu un Corte Constitucional mester bin pa proteha nos pueblo di leynan cu ta hopi bon pa un rato so ora ta ser presenta den campaña cu ne, pero cu na final di dia no ta prevalece of no ta cumbini pa nos pueblo.

“PDR ta conoci como un fraccion cu no ta papia so, pero cu tin e habilidad pa traha conceptonan di ley y amiendan. PDR tin centenares di amienda na su nomber, y siman pasa a presenta dos amienda cu a traha riba nan durante reunionnan intensivo cu representantenan di Parlamentonan di St. Maarten y Curacao rib’e tematica di geschillen regeling”, segun Andin Bikker a bisa.

Geschillen regeling ta cu nos kier un Corte Supra-Constitucional, pa ora e paisnan diferencia di opinion. Sr. Bikker a bolbe menciona tempo cu na 2014 a wak Prome Minister Eman diferencia asina tanto di opinion cu el a dicidi di bay campa dilanti Gober-

nador, pues bo ta crea un Corte asina pa ora paisnan tin diferencia di opinion. Pero di suma importancia ta cu ora bo ta bin cu decreto of bo ta bin cu leynan cu ta bay afecta bo pueblo y cu no tin un di dos organo pa revisa nan wak si nan ta cumpli cu nos Constitucion ta di suma importante pa traha riba geschillen regeling. Corte Constitucional ta funciona bon na Sint Maarten y tambe na Alemania, etc.

“Pero nos concepto ta un di dos organo pa revisa ley y decretonan pero tambe e dimension nobo cu no a kier bin cu ne. Esun di St. Maarten solamente ta revisa ordenansanan cu ta leynan cu no a bin na vigor ainda y cu nan ta wak si nan ta cumpli cu e Constitucion.”

E concepto pa nos ta pa ampli’e tambe pa decretonan, pasobra hopi ley awendia, aunke hopi hende no ta realisa esaki, ta kader wetten, practicamente un bachi anto e Minister ta bay yen’e cu decretonan LBHAM anto e ora hopi di e contenido mes di e ley, no ta bin Parlamento, solamente pa drumi dos siman y that’s it y no ta bin reunion publico”, segun sr. Bikker.



The *odds* are in your favor on Friday.

## \$1000 Slot Tournament

Friday, May 13, 2016  
5:00 PM - 8:00 PM

Sign-up fee : \$5  
Re-buy fee : 10 points

You can Re-buy only one time.  
A valid ID is required when collecting the Prizes.

Hyatt. You’re more than welcome.



For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583.  
HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2016 Hyatt Corporation. All rights reserved.



## For Sale

### TOYOTA RAV-4

Excellent Condition  
Year: 2008  
85.000km  
Color: Silver  
Automatic  
Full Equiped  
Aircon

Call: 730-2997





Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

## MEP ta trahando riba un masterplan con nos ta haci Aruba mas sigur

Mester cuminsa segura nos costanan, y despues pone orden paden den nos pais

“**ARUBA** den ultimo dianan ta wordo asota cu ola di criminalidad. Asesinato, tiroteo, atraco arma, sin solucion.

Tur esaki ta consecuencia di-  
recto di e mal  
maneho di  
Gabinete  
Mike  
Eman,  
cu

desde 2009 a para tur e proyec-  
tonan di MEP cu tabata bringa  
criminalidad cu man duro, y no a  
bin cu nada na su lugar.

P’esey ora mi a scucha  
Minister Dowers declara  
na prensa cu MEP ta  
sostene e criminalnan,  
mi mester a reacciona  
mesora.

Sea Minister Dowers ta-  
bata bou di hopi presion  
y ta papia co’i loco, of su  
cabello no por ta bon  
pa bisa algo asina.

MEP ta e UNICO  
partido cu  
realmente  
a bringa  
criminal-  
nan cu  
man  
duro.  
T a

na man di AVP e criminalnan ta  
fiesta, y ta parse berdad cu AVP ta  
gusta e situacion insigur cu Aruba  
ta aden awor aki”, segun lider di  
MEP, Evelyn Wever-Croes.

### Problemanan serio di nos pais

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes  
a indica un biaha mas cu e proble-  
manan di nos pais ta serio, pero e  
solucionnan no ta dificil.

“Nos por surpasa e problemanan,  
pero nos mester tin un vision bon  
cla con pa haci Aruba mas sigur pa  
tur ciudadano. Nos mester tin de-  
terminacion pa actua cu man duro  
contra criminalnan, y prepara e  
leynan necesario cu prioridad.  
Y finalmente, nos mester tin cu-  
rashi pa caba cu abuso. Mi ta  
convenci cu si nos pone un vision  
cla nos dilanti, nos muestra deter-  
minacion y curashi pa combati  
criminalidad, nos lo logra, pero no

cu e Gobierno aki, y  
sigur no cu Minister  
Dowers”, lider di  
MEP a bisa.

no por pone orden paden den cas.  
Con nos ta haci nos costanan mas  
sigur?

Bin bek cu e radarnan, of manera  
mi colega Besaril a propone, uza  
drones pa vigila e costa manera e  
radarnan chikito tabata funciona.  
Bin bek cu e helicopter, pasobra  
awor ora un preso huy, no tin ni  
helicopter pa busk’e.

Regla e posicion di Guardacosta,  
duna nan e autoridad y special-  
mente material pa nan por tra-  
ha, p’asina nos por controla nos  
costanan mihor y segura nan.

### Paso 2

Pone orden paden den cas. Com-  
bati criminalidad cu man duro,  
sino criminalnan ta tuma over.  
Nos mester mas Polis riba caya, y  
mester duna departamentonan di  
husticia material pa nan funciona.  
Pasobra e forma con empleadonan  
di KIA, KPA, Imigracion, CEA,  
Guardacosta, Brandweer mester  
eherce nan trabou, ta bergonsoso,  
y no ta digno di un pais cu ta pre-  
tende di ta 5 strea.

### Solucionnan di MEP

Lider di MEP, Ev-  
elyn Wever-Croes  
a presenta algun  
solucion cu MEP  
ta boga p’e, cu ta  
demuestra e vision,  
determinacion y cu-  
rashi. MEP ta pro-  
pone un plan cu dos  
paso.

### Paso 1

“Nos mester cum-  
insa cu sigura nos  
costanan pa stop  
importacion ilegal  
di hende, arma y  
droga. Pasobra tant-  
en cu nos no sigura  
nos costanan, nos

Hues a bolbe bati mahos riba dede  
di Minister di Husticia rib’e situa-  
cion deplorabel na KIA, cu awor  
hasta ta un berguensa pa henter  
Reino. E Minister mes ta keto keto  
riba esaki.

Pa trece mas seguridad y trankili-  
dad den e area turistico, mester in-  
troducti “Tourism Police” specialisa  
pa opera na un forma cu no ta in-  
timida turista, pero manteniendo  
orden den area turistico.

Esakinan ta apenas algun di nos  
plannan pa trece bek e seguridad  
den nos pais.

Cu e vision aki, y cu e determina-  
cion y curashi cu MEP semper a de-  
muestra pa combati criminalidad,  
nos lo logra sigur”, di acuerdo cu  
Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.





# FERTEC N.V.

## AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Caya Ernesto o Petronia 45 Email: fertecnv@hotmail.com  
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766



**SEER up to 25.00**

**SUNSOURCE®**  
Home Energy System

**New generation of  
inverter minisplit**



**Seriously efficient air conditioning**

**A smart solution for your  
business or home**

**5 ton unit, 5.3 amps**

**24 hours a day, 7 days a week  
is about 230,- AWG monthly**

**The Only Inverter Central  
Unit with  
Solar Panel Connection**










# Evelyn Wever-Croes ta reta Mike Eman pa debate

Mike Eman a rectifica acusacionnan FALSO contra ruman di lider di MEP

### Rectificacion

Juez di Corte di Prome Instancia di Aruba a ordena mi publica e siguiente rectificacion: Ami Michiel G. "Mike" Eman dia 24 di mei 2012, den un entrevista cu Canal 22, Top FM y Tele Aruba a haci expresionnan den direccion di senjor Eduardo M.L. Croes, ruman di senjora Evelyn C. Wever-Croes, lider di partido MEP y Parlamentario, cu ta ofensivo pa su persona y cu no ta cuadra cu berdad. Mi ta referi aki na e parti unda ma insinua y acusa senjor Eduardo M.L. Croes cu e lo a haya placa die gobierno anterior na un manera privilegia y ilegal di su ruman senjora Evelyn Wever-Croes, senjor Nelson Oduber y cu senjor Eduardo M.L. Croes lo tawata tin un huurcontract sera cu gobierno caba prome cu a construi e edificio na Tanki Flip. E expresion nan aki no ta corecto, mi no tin ningun prueba pa substancia loke mi a bisa.

Michael G. "Mike" Eman

**POR** nota cu campaña politico na Aruba no a caba nunca, y cu acusacionnan contra famianan di politiconan ta sigui tur dia.

Asina Diario a bolbe publica recientemente den Analisis Politico difamacion grandi contra ruman defunto di lider di MEP, Eduardo Croes. Difamacion cu pa colmo ya den pasado Mike Eman mester a rectifica caba manera e prueba adhunto ta demostra.

E Analisis Politico di Diario ta wordo skirbi pa Henny Eman, ex Prome Minister di pais Aruba, pero na forma anonimo. Ta un berguensa con un ex-Prome Minister por rebaha su mes di e forma ey, pero aparentemente na Aruba y specialmente den famia Eman nan no sa kico kieren e palabra: dignidad.

Henny Eman na forma cobarde a dicidi di lastra e ruman defunto di lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, acusando su persona di comete actonan ilegal y cuestionabel cu asunto di huurmento di edificio.

Mester bisa cu Henny Eman tin hopi curashi si, pasobra den pasado su ruman Mike Eman, siendo Prome Minister di nos pais, a perde un caso den corte contra e ruman di Evelyn Wever-Croes. Mike Eman mester a rectifica y publica cu el a gaña, cu e no tin prueba di locual el a bisa, y cu no ta berdad cu e asunto di huurmento di edificio di ruman di lider di MEP a bay ilegal.

Esey a conduci cu awor lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a reta Mike Eman pa un debate pa debati rib’e forma con MEP a goberna Aruba y e forma desastroso cu AVP ta gobernando Aruba.

“Mike, si bo kier papia di famia, nos por papia di famia, pero corda cu ta ami ta den politica y ta ami ta reta bo pa un debate rib’e forma desastroso cu bo a goberna nos pais pa 6 aña.

Un cos si, mi no ta permiti ningun hende atacha memoria di mi ruman defunto, y sigur no boso di famia Eman cu ya mester a rectifica caba”, tabata expresionnan di Evelyn Wever-Croes.



## F&B CAREER OPPORTUNITY

Award-winning boutique beach resort that caters to an upscale international clientele is seeking qualified candidates for the position of

## EXECUTIVE CHEF

*specializing in World Cuisine, Vegan, Vegetarian, Gluten-Free and Organic and Natural dining.*

### Required Qualifications:

- Certificate/Degree in Culinary Science or European Training equivalent.
- Minimum 5 years’ experience in similar position preferably in a corporate hotel environment.
- Strong leadership and supervisory skills - with ability to coach and discipline the team.
- Keep up with cooking trends, latest dietary trends and requirements, and best practices.
- Strong customer-centric orientation and great social skills with friendly personality.
- Knowledge of cost and inventory control, accounting, scheduling and relevant computer and software skills.
- Budgeting skills with ability to monitor and forecast revenues and expenses to ensure goals are met.
- Knowledge of all HACCP food safety procedures, with proven track record.
- Ability to organize multiple projects; manage and prioritize multiple tasks and meet deadlines.
- Strong communication, listening, organization, and problem-solving skills.
- Receptive to feedback.
- Strong team player.
- Must speak English fluently, Spanish is a plus.
- Care about preserving the environment and experience with environmental certifications.

In return for excellent performance and skills, Bucuti & Tara Beach Resort offers a rich compensation package, including a competitive salary, generous bonus program, dental and vision coverage, pension program and additional perks.

Only candidates who meet the required criteria and qualify for an interview will be contacted. Please email Resume to: [hrmanager@bucuti.com](mailto:hrmanager@bucuti.com)



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

## Lider di MEP no ta busca informacion corecto pa loke ta trata enseñansa y ta keda bruha tera cu su actitud negativo

**FRACCION** di MEP den Parlamento, ta sigui sorprende tur hende cu declaracionnan realmente straño, cu ta duna indicacion cu nan no ta presta atencion na kico ta pasando den pueblo. Siman pasa lider di fraccion di MEP a duna un declaracion caminda e ta sugeri cu Gobierno tin cu duna mas atencion na enseñansa y bisando cu nos hobennan merece miho. Nos hobennan y henter nos pais merece un miho oposicion. Un oposicion cu ta busca miho informacion prome cu haci cierto declaracionnan. Sigur mirando cu den fraccion di MEP tin un maestro di scol cu lo por duna su lider un update di tur loke tin di ber cu enseñansa. Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Jeffrey Kelly a muestra cu na varios ocasion su persona a duna informacion na comunidad di inversionnan grandi cu Gobierno a bin ta haciendo den enseñansa y con esaki ta transformando e sistema di educacion den uno sigur y mas placentero.

### Infraestructura

“Recientemente mi a yega di muestra caba riba varios proyecto di scol cu a keda cla caminda Gobierno a inverti miyones di florin, e. o. na Colegio San Antonio cu recientemente a keda cla y cual a hiba un inversion di casi 6.7 miyon florin. Esaki ta un scol cu cuater Gabinete di MEP nunca a yuda, nunca a drecha, mescos cu varios otro scol rond di Aruba. En total Gobierno a inverti un suma di alrededor di 30 miyon florin, di cual cerca di 23 miyon den renobacion di scolnan, drecha varios scol, pone asfalt

riba tereno di scolnan y tambe pone cura di scol pa mas seguridad pa studiantenan. Via FDA Gobierno a inverti mas d 20 miyon florin den enseñansa y via Onderwijsfonds (fondonan cu a ricibi di Union Europeo) a inverti mas di 2 miyon florin. Lider di MEP ta cuestiona e inversion di e fondonan cu a ricibi di Union Europeo, siendo cu e tabata presente durante tratamiento di e ley di onderwijsfonds. Ironicamente e ley aki a wordo aproba unanimamente pa Parlamento di Aruba”, Parlamentario Jeffrey Kelly ta splica.

### Drecha posicion di maestronan

“Fuera di e inversion aki caminda ainda tin varios scol cu ta den proceso di wordo drecha, a inverti den maestronan dor di e. o. duna bek indexing y vakantietuitkering cu Gobierno di MEP a “freeze” na 2001, pero nunca mas a duna e trahadonan publico esaki bek.

Ministerio di Enseñansa a anuncia cu na augustus e aña aki lo introduci e “Functiehuis” cu lo bay encarga su mes cu structura di salario di maestro y pa prome biaha den historia lo habri porta pa un maestro por crece den su salario despues cu e yega su maximum. Tambe Ministerio di enseñansa a percura pa diferente curso di profesionalisacion pa tanto maestro como cabesantenan di scol. Gobierno di AVP a inverti den enseñansa den diferente forma, semper dunando atencion pa percura pa un miho calidad di educacion den un ambiente trankil y sigur”, segun e Parlamentario.



pa percura pa e diploma ta “gelijkgesteld” cu esun di Hulanda. Esaki a keda concretisa den un LBHAM fecha 8 di juli 2015.

### Scogemento di pakete di materianan na final di klas 2 MAVO

“Na augustus 2011, e comision encarga cu evaluacion di innovacion di enseñansa secundario a presenta nan conclusionnan den e asina yama Synergie rapport. E rapport aki a wordo compila despues cu e comision a tene varios reunion cu maestronan y otro stakeholders den enseñansa. E rapport aki a recomenda pa alumnonan di MAVO scoge un pakket na final di 2e klas MAVO na luga di na final di 3e klas MAVO. Finalmente, esaki a wordo para despues cu un grupo di decano a reuni cu Minister di Enseñansa di e tempo ey. O sea, contrario na loke lider di MEP ta trece dilanti, na ningun momento Gobierno a of kier forsa alumnonan di MAVO pa scoge nan pakket mas trempan”, Parlamentario Kelly a duna di conoce.

### Conclusion

“Por compronde cu fraccion di MEP y su lider kier haci weganan politico cu tur desaroyo positivo cu nos isla a conoce durante e ultimo 7 añanan, pero sinceridad y honestidad di un politico tambe ta refleha e respet cu e mester tin pa cu su pueblo y pa su propio vision politico. E vision di renobacion den diferente barrio rond Aruba, ta cuadra cu renobacion y drechamento di varios scol rond di nos isla y ta solamente politiconan negativo cu kier hunga pa ciego, por haci declaracionnan insinuando cu Gobierno lo no tin atencion pa enseñansa di nos pais. Varios punto cu e lider di fraccion a trece dilanti, ta muestra riba asuntonan cu a haya atencion for di hopi tempo caba y pa cual ta yegando na solucion pa cada un. Pero na momento cu tin un fraccion di oposicion cu no ta interesa pa reuni y delibera na momento di reunionnan informativo cu ta wordo yama pa Parlamento, ta dificil pa nan por ta na altura di tur desaroyo positivo di nos pais”, Parlamentario Jeffrey Kelly ta muestra.

# DRAGON

## CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Samsung note edge



blu sport 4.5  
afl. 210.00



Samsung s3 mini  
afl. 315.00

Also: Samsung S5, s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....  
Accessories for all Samsung and Iphone models

Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900,00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00,  
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

### Diploma HAVO/VWO

“Lider di MEP ta papia di un problema cu lo tin cu diploma di HAVO/VWO. E no ta splica den detayes kico exactamente e problema lo ta segun e, pero ta papia di “perhudica nos futuro generacion”. Lastima cu lider di MEP ta opta pa haci politica uzando te hasta nos hobennan.” Parlamentario Kelly kier recorda lider di Mep cu na december 2014 Minister di Enseñansa a manda un carta pa SMOA y DPS den cual ta splica cu a cuminsa cu e trayecto pa “verscherp” e exigencianan di examen y expande e cantidad di materianan pa HAVO Y VWO. Prioridad mas grandi tabata pa mantene e calidad di Havo/Vwo na Aruba y





# Drecha bo tempo


Tempo ta balioso. Pesey nos t'ey pa bo cu un servicio mas personalisa. Combersa cu nos. Haya contesta pa bo preguntanan cu facilidad y atencion pa detaye. 100% online cu **eAmigo**.


 **Chat**

COMBERSA CU NOS  
**cmbnv.com**

Bo banco **amigo**

**eAmigo**  
Your Online Assistant

 [cmbnv.com](http://cmbnv.com)

 [cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews)

 [cmbnv](https://www.instagram.com/cmbnv)

 [bobancoamigo](https://twitter.com/bobancoamigo)



Statenlid mr. Xiomara Maduro met een Open Brief aan Koninkrijk der Nederlanden:

# Geef Eman een baan in Den Haag

**ARUBA** heeft een Premier dat de wereld rondreist ten dienste van het Koninkrijk der Nederlanden, lees Nederland. De reden is overduidelijk, Nederland wil een zetel bemachtigen in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en Eman kan daarbij goed helpen.

Met zijn 'groene' verhaal over Aruba - voor de meerderheid FICTIE - wordt Eman strategisch ingezet om de SIDS eilanden te overtuigen dat hun stem ten voordele van het Koninkrijk der Nederlanden gehoor en voordelen zal brengen voor allen die zich in de benarde positie van SIDS bevinden.

Met zijn vlotte babbel maakt Eman duidelijk dat Aruba enorm wordt gesteund door het Koninkrijk der Nederlanden om zijn visie te kunnen verwezenlijken van een fossielvrij land te worden in 2020.

Aruba zou een 'showcase' zijn en als voorbeeld kunnen dienen voor de wereld hoe men om moet gaan met duurzaamheid in de ruimste zin van het woord. Echter niets is minder waar.

Eman kan zelfs niet zorgen voor een fatsoenlijke afvalverwerkingsfabriek op Aruba, laat staan het hebben van een nationale recycling programma, om maar te zwijgen over een milieuwetgeving ter bescherming van flora en fauna op het eiland.

Velen zijn ervan bewust dat het verhaal dat Eman op internationale podia uitkraamt gewoon een groene farce is. Het klopt voor geen meter, maar is wel het perfecte excuus voor Eman om zijn verantwoordelijkheden als Minister President van Aruba te ontlopen.

Frappant is wel dat Eman zijn verhaal rustig mag blijven vertellen en nog bizarder is, dat Eman deze leugens namens het Koninkrijk der Nederlanden op internationale fora mag vertellen!

Intussen nadert de verkiezing voor de beminde zetel in de VN Veiligheidsraad en worden de reizen van Eman vaker en langer van duur.

Eman is derhalve afwezig en heeft voor lange tijd geen aandacht voor wat op Aruba gebeurt, met alle gevolgen van dien.

Criminaliteit rijst de pan uit, sociale problemen zijn niet meer te onderdrukken, ministers van het kabinet vliegen elkaar binnenskamers in de haren en het vertrouwen van de consument en investeerders zakt verder weg bij gebrek aan sturing en besluitvorming.

Ook het Caft heeft opgemerkt dat de Minister President geen verantwoordelijkheid wil dragen voor's Lands financiën.

Aruba heeft zijn Minister President broodnodig om rust te brengen in de chaos die door zijn eigen toedoen op ons eiland heerst.

Vanuit Nederland verwachten wij niet het gebaar dat men niet op de hoogte is van wat op Aruba allemaal gaande is door gebrek aan de Minister President van ons Land.

Wat wij wel verwachten is dat men in Nederland verantwoordelijkheid neemt voor de schade die de afwezigheid van de Arubaanse Premier aan ons Land heeft berokkend.

Tot slot, stellen we het op prijs dat Nederland Aruba een dienst bewijst, door Eman een baan te geven in Den Haag.







Parlamentario Sneek cu invita pa Fraccion di MEP!

## Evelyn e mesa ta na Occidental. Yega!

Evelyn mester bin duna cuenta na e trahador di Aura Casino dicon Fraccion di MEP a vota contra

**DURANTE** e reunion publico pa trata e di SVb, nos por a tuma nota cu e Fraccion di MEP laga e trahador nan di Aura Casino na caya.

Den e ley cu a wordo trata a haci cambionan, p'esnan cu mester haci uzo di e ley di cessantia, cual ta un fondo di SVb cu na momento cu un compania cera y no por cumpli cu su trahadornan, e fondo aki ta percura pa e trahadornan haya un suma di placa, dependiendo di e temporada cu e presona a traha pa e compania, p'asina e persona tin algo pa bira man cu ne te ora e haya un trabou bek.

Den pasado na momento cu aplica e ley di cessantia, e traha mester a paga un total di 41 por ciento di loke e mester haya na diferente primanan e. o. AZV, AOV, AWW y loonbelasting, mirando cu e trahador aki ya no tin duna dor di trabou, e mes mester paga e contribucion di e priman nan di AZV, AOV, AWW cu e doño di trabou lo mester a paga cu ta 19.4 por ciento.

Cu e cambio di ley aki e trahador no mester paga e contribucion di doño di trabou mas esta e 19.4 por ciento, pa loke ta e parti aki e fondo di cessantia di SVb mes lo carga cu e gasto aki, di e forma aki e trahado lo bay paga solamente 21.6 por ciento.

Ta di lamenta cu un partido Social democrata manera MEP a laga e trahadornan na caya y a votando contra di e ley aki y di e forma aki lagando e trahador nan di Aura Casino en particular y tur esnan, cu den futuro lo mester aplica pa cessantia na cay.

Nos a ripara cu na final MEP mes a bin realiza cu nan a laga e trahado nan na caya y ta purba di usa argumento nan fofo pa purba defente nan falta di consideracion cu e trahado nan di Aura Casino.

Ta bon pa pueblo sa, cu ningun mocion ni amienda no tin balor si e ley no wordo aproba pa Parlamento. Un biaha mas den nomber di fraccion di AVP, nos kier a manda palabra nan di exito pa e trahadonan y hopi suerte den futuro y nan por conta cu fraccion di AVP na tur momento.

Fraccion di MEP simplemente no tin respet y no ta interesa pa pueblo, interes di nos pueblo no ta prioridad di MEP, negativismo ta nan unico prioridad di MEP y pa MEP nada no por, tirsto pa bisa pero asina e ta "Aruba Merece un Miho Oposicion".

**SHOP & WIN** cu **LING & SONS** IGA Super Center

**Cu cada compra di 50 awg na Ling & Sons bo por gana!**  
**Mas bo shop, mas chens bo tin di gana premio!**

**Premionan ta lo siguiente:**

- 500 awg Giftcertificate DO IT CENTER
- Dinner for 2 at Ruth Chris steak house
- 100 awg di compras na Ling&Sons
- 75 awg basket
- 50 awg basket

**and much more!**

**RAFFLE TAKES PLACE JUNE 3RD, 2016**

**Groceries Like Home!**

For more information please call (297) 583-2370  
 Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.  
 Sunday from 9am to 6pm • [www.lingandsons.com](http://www.lingandsons.com)

**THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA**

**WIFI IN STORE!**  
 LIKE US ON Facebook



## Acuerdo di SisterCities **Alcalde Boria y politico Sandra Ruiz ta haya cu tin hopi similaridad entre Doral y Aruba**



**DESPUES** di un preparacion intenso, siman pasa a tuma lugar firmamento di e “SisterCities Agreement” entre Oranjestad Aruba, y Doral na Florida USA.

Prome Minister Mike Eman hunto cu Alcalde Luigi Boria a firma e documento aki, cu ta beneficia ambos ciudad.

E programa “Sister Cities” a wordo funda mas di 50 aña pasa dor di President Dwight Eisenhower.

E meta di e programa aki ta pa crea y fortifica partnership entre Merca y comunidnan rond mundo pa medio di cooperacion municipal, comprension cultural y desaroyo y actividadnan economico.

Alcalde Boria den un declaracion duna na final di e ceremonia di firmamento, a splica cu Doral ta un ciudad cu hopi experiencia den area turistico, cu mas di 2600 compania di logistica di cual algun di nan ta di ciudadanonan di Aruba.

Esaki ta nifica cu hopi producto ta sali for di e area aki pa Aruba caba, e lazonan t’ey.

Pa loke ta turismo, tin hopi similaridad cu Aruba y e ta kere cu tin varios tema den e area aki cu por coopera cu nan manera arte, cultura y musica. Pero tambe tin e parti di exportacion.

“E lazonan di hermandad ta bay wordo amplia na momento cu e hendenan bira mas consciente di e acuerdo aki y su contenido”, Boria a comenta.

Tambe e Alcalde a haya informacion di e maneho di Aruba pa yega na un produccion di energia den forma alternativo. Tabatin hopi interes pa loke Doral ta haci, converti sushi den energia.

Nan tin varios planta di reciclahe cu tecnologia moderno. Hustamente por yega na un cooperacion riba intercambio di informacion di e tecnologianan aki.

Doral ta un ciudad di 15 miya cuadra cu 60 mil habitante, cu un comunidad multicultural, incluso tin hopi Arubiano residencia den e ciudad aki.

E acuerdo aki ta e prome cu Doral ta cera cu un ciudad pafo di Merca.

“Nos ta sinti nos mes hopi honra cu e acuerdo firma cu Prome Minister Mike Eman, kende ta un persona extraordinario y habri”, Boria a expresa.

Tambe tabata presente na e ceremonia aki sra. Sandra Ruiz, Councilwoman di City of Doral, kende a bisa: “E acuerdo aki tin beneficio mutuo. Nos di Doral kier habri nos portanan, nos kier comunica y intercambia di idea. P’esey como un miembro fundador di e programa aki, mi ta bisa cu esaki ta algo cu nos kier pa e ciudad di Doral, pa mundo conoce nos ciudad. Nos ta invita e hendenan bin establece aki y haci negoshi cu mundo.”

Pa loke ta e acuerdo cu Aruba, e ta sinti cu tin un sinergia entre e dos ciudadnan aki, den negoshi y nan ubicacion ta importante pa e transporte di mercancia.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu e desaroyo positivo aki

# Aplicacion record pa studia na Merca y Canada

Maneho di estudio superior dunando resultado



E meta pa diversifica opcionnan di estudio superior ta muestra ta fructifero unda Directie Onderwijs y Ministerio di Enseñansa a tuma nota di un aumento substancial pa loke ta trata aplicacion pa studia na Merca y Canada. Desde aña 2014, a inicia un plan pa cera acuerdonan cu Universidadnan na Merca y Canada pa asina ofrece nos studiantenan un alternativa clave pa esunnan cu ta dicidi pa studia pafo di Aruba.

A cuminsa cu un acuerdo cu estado di South Carolina dunando nos studiantenan acceso na “in-state tuition” na University of South Carolina y Coastal Carolina y asina a sigui pa Florida International University por medio di un acuerdo cu e programa di LAC y tambe Florida State University cu nan 2 + 2 program

na nan Panama City Campus.

Na aña 2015 a cera un acuerdo cu Seneca College na Toronto, Ontario, e prome instancia Canades, cu tambe a ofrece nos studiantenan un miho tarifa pa estudio.

“Nos esfuersonan pa sigura cu nos studiantenan por tin mas acceso y mas escogencia a resulta exitoso.

Normalmente tin mas o menos 29 estudiante pa aña cu ta skohe Merca of Canada.

Pa e aña academico 2016/2017 nos a ricibi te cu awor 81 aplicacion pa estudio na diferente Universidad nan na Merca/Canada.

Awor ta e momento pa sondea mas posibilidad”, asina Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a declara na inicio di un

biahe pa reuni cu 6 diferente Universidadnan na Merca y Canada.

Tin varios bentaha pa studiantenan cu ta scoge Merca of Canada, pero mas cu claro, Hulanda ta keda un opcion popular pa nos studiantenan.

E hecho ta cu nos ta mira cu Hulanda no ta resulta exitoso pa tur estudiante cu ta scoge esaki pa diferente factor entre otro distancia, e sistema di Enseñansa, cultura y idioma.

“E meta ta keda pa cera mas hopi acuerdo posibel cu Universidadnan y Colleges cu ta reconoci, cu ta brinda un calidad halto di estudio y cu ta economico pa nos studiantenan”, Minister Hooyboer-Winklaar a finalisa bisando.

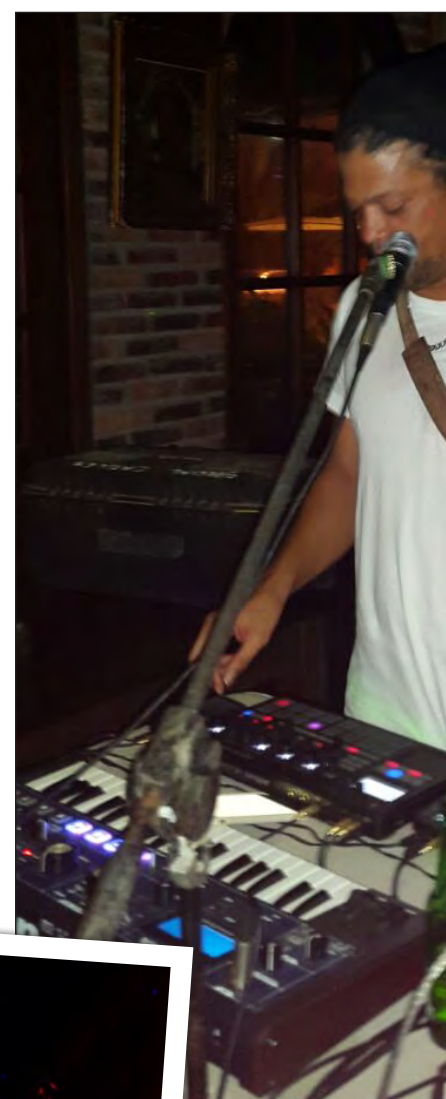
## Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



Union di artistanan ta crea bon vibracion cosmico

# CD Release Party "CRAZY di Cozmic Stonez tabata





# Y WORLD"

## hopi exitoso



**DIASABRA** ultimo, hopi local a presenta durante e CD release di Cozmic Stonez na Rembrandt Café localisa na e South Beach area.

A reina un ambiente hopi positivo na e establecimiento e anochi aki unda artistanan local a colabora pa trece un anochi di 'reggae diversion' na publico.

Cozmic Stonez a ser acompaña pa Caletto DJ Set, KAWURA Roots Band, Lagadishi Brain y a feature artistanan local, algun di nan nobo y tur hopi talentoso manera AMANY, Bryan Blaze y rapper Ephrayim Odor. Publico a gosa di un 'mini-concert' den un esfera di union.

Caletto DJ Set (conoci tambe como DJ Jemaima) a 'kick-off' e anochi cu su mixnan unico di musica y di biaha a crea un ambiente relajante.

KAWURA Rootsband, cual ta existi 25 aña caba, un milestone unico pa un banda di reggae riba nos isla, a pone publico "swing" riba nan dushi ritmonan di roots-reggae, sigui pa Cozmic Stonez cu a presenta nan canticanan unico di "rock-reggae" pa publico como tambe dushi covers conoci di reggae.

Rapper Ephrayim Odor a 'whip' publico cu su raps energetico, Bryan Blaze a sigui 'energize' fans cantando dushi covers y AMANY a presenta den su manera unico y spiritual su bunita cantica Pachamama/Madre Tierra habriendo asina Dia di Mama e anochi aki cu un mensahe di amor.

Cozmic Stonez ta hopi contento y gradici cu nan CD release a haya asina hopi apoyo di artistanan local cu a uni cu nan.

Alabes ta bisa danki na e publico local grandi cu a presenta e anochi aki pa support nos artistanan local. E union aki a haci cu e anochi di CD release di Cozmic Stonez na Café Rembrandt a bira asina exitoso.

Cozmic Stonez ta hopi gradici na tur persona y instancia cu a yuda pa e lansamento di nan prome CD por a bira un realidad y cu a yuda pa e release party tabata asina exitoso.

Na prome lugar ta gradici nos Cozmic fans, nos "groupies", esnan cu a apoya y inspira nos for di e comienso cu nan support inmenso y incansabel, cu a kere y a sigui kere den nos.

En especial ta gradici Ebby di Ebby's Garage, pa semper duna nos un espacio pa train y pa tur support durante nos proceso pa forma Cozmic Stonez, Wilfred van Weerd di Sound Optimizing network (SON) pa tur apoyo, tempo, energia y dedicacion pa yuda produci e CD, pa pone nos sound na casi tur nos tocanan, Harold Kelly pa e diseño di nos logo cosmico y tur bo support, Johnathan Baena y Johnathan Petit pa nan pasenshi pa tuma "the perfect shot" durante e fotoshoot pa e CD cover, Fernando Vermeer di Checkpoint Color pa a design un CD Cover "Out of this World", como tambe un poster y t-shirts magnifico.

Danki na Semi di Chami Films pa produci e prome videoclip di Cozmic Stonez den menos di 2 siman di tempo.

Nos ta bisa un danki grandi tambe na e sponsors cu a kere den nos, den tur establecimiento cu a duna nos un oportunidad pa toca pa publico y na tur prensa, en especial DJ101 y Cool FM, pa duna nos exposure y asina yuda nos musica yega na un publico mas amplio, y na tur otro persona y/of instancia cu na un manera of otro a yuda nos. Un Danki "Cozmico" di Cozmic Stonez!!!



# TO WHOM IT MAY CONCERN

## ALL-INCLUSIVE, what is it about?



What started some years ago as some isolated cases, we see more and more all-inclusive resorts being established in Aruba. All-inclusive hotels offer one flat price for stay, food and drinks for a given period, usually a week. The visitor then if so desired can bring an empty wallet, if the airport transfer is also either included or prepaid.

All-inclusive stay is based on the same principles as all you can eat facilities. We see nowadays even higher end chains offering all-inclusive stay. The hotels will compete on price and volume. Quality of services and goods offered to the guest become of lesser importance. Also, what is really important to notice that this type of resorts you will see in predominantly less/lower developed economies where corruption and a weak tax system are present.

The impact of all-inclusive hotels can be felt in a variety of important fields. Three of them namely on government finance, the labor market, the local suppliers (the support industries) and tourism.

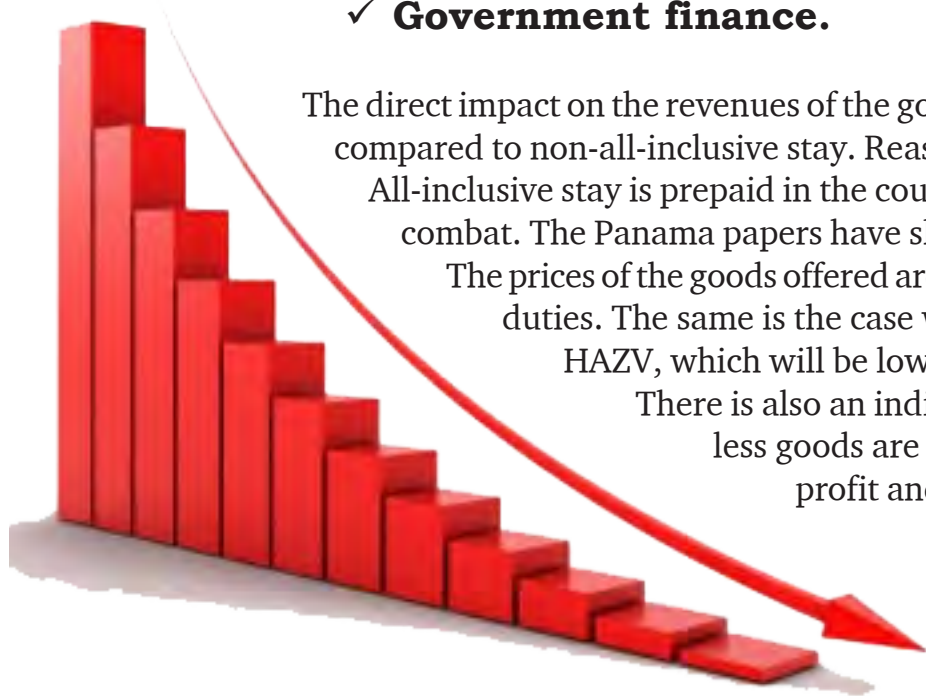
### ✓ **Government finance.**

The direct impact on the revenues of the government are clearly negative, i.e. the revenues will be less compared to non-all-inclusive stay. Reasons for this are:

All-inclusive stay is prepaid in the country of booking, making tax evasion/avoidance difficult to combat. The Panama papers have shown how also these hotels make use of them.

The prices of the goods offered are also lower because of lesser quality, generating less import duties. The same is the case with two important indirect taxes namely the BBO and the HAZV, which will be lower than otherwise.

There is also an indirect negative impact on the government revenue. Because less goods are bought at the local suppliers, there will be less locally paid profit and income taxes.



### ✓ **The labor market.**

The demand for labor by all-inclusive hotels are different than non-all-inclusive hotels. Tourism is a service industry. Is service of secondary importance, then this means that the demand for labor by all-inclusive hotels is more focused on the price i.e. the lowest wag possible. Another factor in the demand for labor is that there are far less managerial positions necessary and the relatively small number of the managerial positions tend to be filled by expats, already employed by the hotel chain.







### ✓ **The local suppliers.**

The third tangible impact is on the local suppliers. The development of the tourist industry created ample opportunities for the local business community, which were seized by mainly local entrepreneurs. It has resulted in such a support industry for tourism, that this in itself has become a main factor for tourism in Aruba. Visitors not only come for the beaches and the weather, but also for the fine dining and shopping.



### ✓ **The impact on tourism**

With the increase in all-inclusive stay, the local business community that is supporting the tourist industry already feels it impact.

The visitor that opts for all-inclusive stay, is only interested in the price and what facility is offered. The all-inclusive hotel will, depending on its “quality rating”, will then offer the lowest possible service and goods for that category rating.

The supporting industry depends heavily on the preferences of the visitors. If in increasing numbers they are willing to spend less and less apart from the prepaid all-inclusive stay, the supporting industry may be forced to also focus more on quantity and volume rather than on quality and service, leading to continuous lowering of quality and service. It may well result in the support industry becoming a liability for tourism instead of an asset what is supposed to be.

Unless the growth of the all-inclusive stay is halted, Aruba risks ending up in a market that shows parallels with what is known in the second hand car market as the market for lemons.





Switch Foundation ta anuncia:

## E hoben selecciona di e proyecto Build it with Art



Seleccionado Build it with art 1  
**Jean Paul Salcedo**



**SWITCH** Foundation a lansa e prome edicion di Build it with Art y a uni hunto cu e compania EMCO, The Academy of Fine Arts and Design di Aruba, Nahr Media y Departamento di Cultura pa apoya y yuda desaroya e talento artistico di hobennan Arubiano cu ta soña di haci di Aruba un miho pais via arte.

Den e prome edicion aki a postula 5 hoben cu a desea di drenta den e Curso Preparatorio di e Academy of Fine Arts & Design cu lo prepara nan pa por continua un profesion den arte visual.

E hobennan mester a desaroya y entrega un boceto di un dibuho unico cu a mostra e tecnica, originalidad y en especial un mensahe positivo pa e hubentud di Aruba.

E siman aki, a scoge e dibuho aki cu lo wordo proyecta y produci hunto cu ayudo di e team di EMCO p'asina cuminsa e benta di e t-shirts na luna di mei y asina nos tur yuda e hoben aki recauda e fondonan pa drenta e Curso Preparatorio.

E hoben selecciona ta Jean Paul Salcedo. E tin 16 aña y ta estudiante di Juliana School.

El a ser scogi for di un total di 5 participante di "Build it with Art" cu a entrega e boceto final dilanti di un hurado conforma dor di:

Jhon Freddy Montoya di Departamento di Cultura, Lara Kuiperi (Artista Visual) y Gionina Engelhardt (Fashion Designer).

Nan criteria tabata basa riba 3 punto: originalidad, tecnica y mensahe.

Den su diseño, Jean Paul tin e mensahe di e poder cu nos tin pa sana nos mes y sigui padilanti apesar di decepcionnan. E ta representa dos man cu un hangua y hilo cu ta cose un curason.

Awor e ta cla pa experiencia e produccion di su mesun t-shirt cu e lema:

"Fix yourself and keep moving".

Jean Paul lo sigui bou guia di Gionina Engelhardt y nan ta den e prome fase di screen printing (digitalisacion di e logo) pa despues pasa dor di e proceso completo unda lo wak e logo geprint riba e t-shirt.

Mundialmente Arte ta un industria prominente pa desaroyo di comercio, pa atrae turismo, preveni y reforma problematicanan social.

Socialmente ta wordo proba cu arte ta yuda mehora e rendimiento academico di hobennan, pasobra esaki ta siña nan pensa, ta creativo y yuda expresa nan frustracion di un manera positivo, en bes di pa medio di vandalismo of kitando for di scol.

Tambe, na Merca y Europa arte ta un medio pa desaroya personanan cu limitacion (of Down Syndrome).

Ta hopi importante pa keda informa e mayornan, e comerciantenan di e poder di arte pa e logra reformanan social, pa motiba e hobennan pa sigui studia y cu nan rendimiento academico.

Pronto lo bay post un video den e Facebook di Switch Foundation y EMCO, unda Jean Paul mes ta bay splica kico tabata su motivacion y lo muestra e proceso completo di Jean Paul ta produci su t-shirt na EMCO.

Seleccionado Build it with art 1  
**Jean Paul Salcedo**





# Xpresa bo mes

## Den aviacion interinsular, nada no a cambia den 30 aña!

**RECIENTEMENTE** mi casa cu mi a bula pa Miami cu InselAir. Tickets tabata cumpra for di januari pa un buelo directo di Aruba pa Miami y un par di siman prome cu biaha, nos a wordo yama pa pasa cambia tickets: Ta via Corsou so por bula di awor en adelante. Okay, kico kier haci?

Ida pa Miami a bay cu algun inconveniencia chikito, pero nan ta nada compara cu e regreso!

Un retraso tremendo: Na check-in nos a wordo informa cu lo sali 7pm enbes di 3pm, pero cu tur pasahero lo yega nan destinacion final e mesun anochi si.

Al final e avion a lanta casi 9:30pm.

Locual cu nos a experiencia cu InselAir e dia ey a hiba nos bek den tempo di ALM: Retraso semper tabata 'hoor erbij' ora bo bula cu ALM, conoci serca tur hende como 'Altijd Laat Maatschappij'.

Otro punto similar t'e falta di comunicacion y informacion corecto y na ora. Otro similaridad: InselAir ta entregabo un voucher di \$12 pa persona pa compensa e retraso, cu cual apenas bo por cumpra un pan chikito y un juice pareu na airport di Miami.

Y manera semper tabata e caso cu ALM: Na final di dia ora bo yega Corsou, bo ta bin haya sa cu bo buelo pa Aruba of Bonaire of St. Maarten lo no continua mas e dia ey, sino e proximo dia. Nos no a ni wordo avisa di esaki dor di un representante di InselAir, sino e security agent na entrada di e sala di transito.

Ban pa nos pick up nos maleta y bay n'e desk unda representantenan di InselAir a informanos cu mester pasa anochi na hotel, y cu taxi lo a hiba nos.

Mescos cu antes cu ALM, e pasaheronan Venezolano riba e buelo si por a continua riba un avion cu tabata para cla ta warda nan (nos ta calcula cu 90% di e pasaheronan riba e buelo for di Miami tabata Venezolano).

Despues a sigi e drama cu Duaneronan, cu a para manera caiman na boc'i riu pa controla nos maletanan.

Mientrastanto a bira 12:30 di marduga! Ni ora a splica nan cu Corsow no ta nos destinacion final, nos mester a habri tur maleta tog.

Un pasahero di Bonaire net nos dilanti, mester a paga 125 florin di Invoerrechten, maske cuanto el a bisa e Duanero cu aki un par di ora, nan lo bolbe cobre Invoerrechten na Bonaire.

Nos a comprende cu esaki a pase caba anteriormente, bou di mesun circumstancianan

(cu InselAir). Nos no tabatin nada en particular den nos maleta y a scapa di wordo cobra.

Loke t'e 'hotel', esaki no tabata bal ni un strea!

Bieu, cansa, ruidoso, cu hendenan straño ta hang around y bochincha den gang y parking

lot den marduga.

Nada di come ora nos a yega na hotel pa 1or di marduga. Kamber y baño: Tristo! Ni mes awa cayente den baño y camanan bieu y super incomodo!

Mas lat den mainta ora nos por a continua pa Aruba porfin: Ni mes un breakfast voucher nos a wordo ofrece dor di InselAir!

E unico consuelo e mainta ey tabata cu e taxista tabata na ora y e buelo tambe.

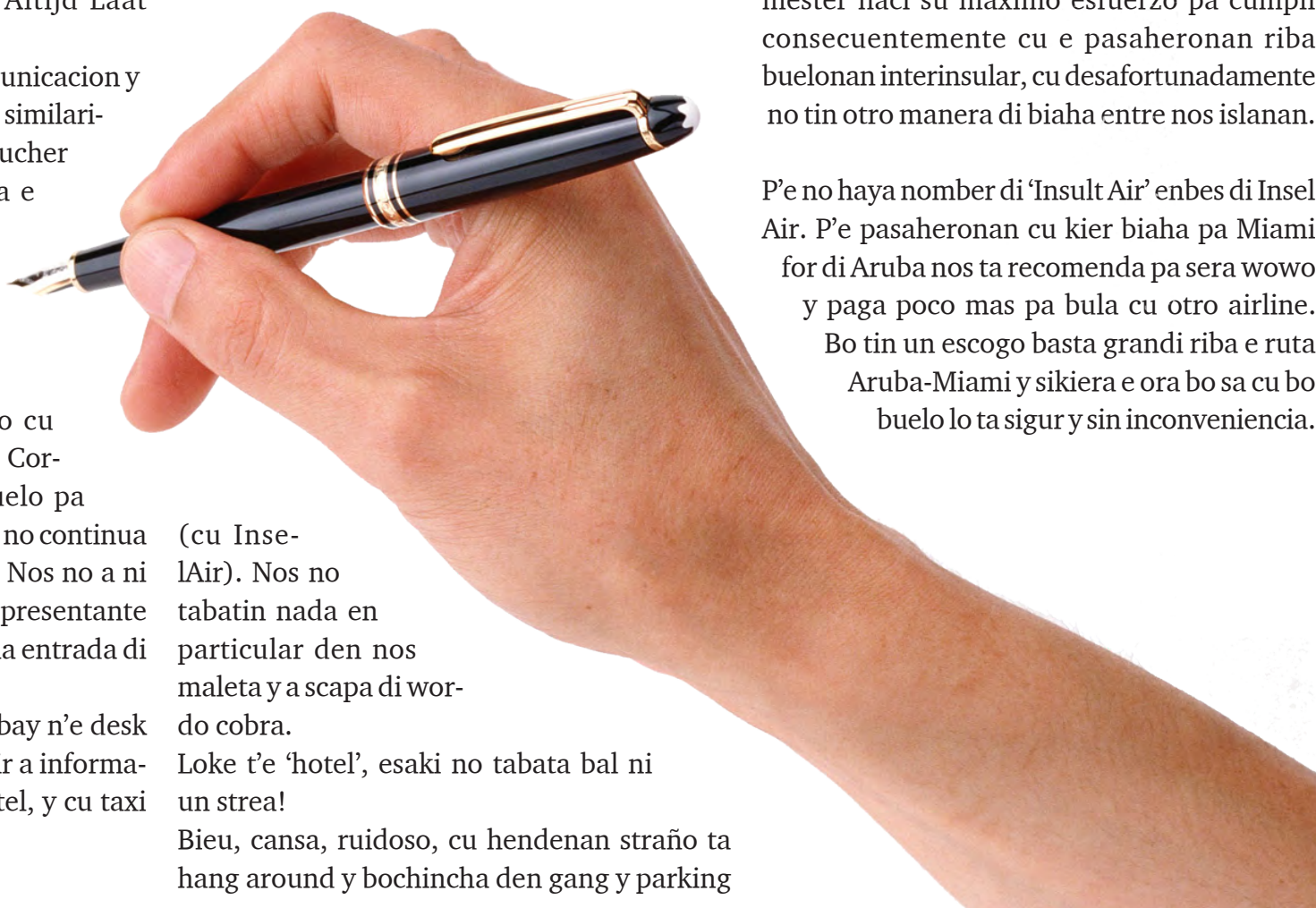
Tur hende cu a yega di bula cu ALM antes, ta corda hopi situacionan similar sigur! Pasaheronan di Aruba, Bonaire y St. Maarten tabata semper victima di ALM y su retrasonan.

Locual InselAir por siña for di e erornan di ALM ta: Te na ora cu tin retraso, musta e pasahero mas cortesia y dune informacion corecto y na ora.

Y enbes cu InselAir purba 'reach higher', e mester haci su maximo esfuerzo pa cumpli consecuentemente cu e pasaheronan riba buelonan interinsular, cu desafortunadamente no tin otro manera di biaha entre nos islanan.

P'e no haya nomber di 'Insult Air' enbes di Insel Air. P'e pasaheronan cu kier biaha pa Miami for di Aruba nos ta recomenda pa sera wowo y paga poco mas pa bula cu otro airline.

Bo tin un escogo basta grandi riba e ruta Aruba-Miami y sikiera e ora bo sa cu bo buelo lo ta sigur y sin inconveniencia.





# Invitacion

## pa anochi informativo tocante MFA Paradera

**DESPUES** di e diferencia grandi cu bario di Noord a conoce cu su MFA, awo Paradera ta na turno. Relaciona cu esey, oficinanan di Ministerio di Asuntonan General y oficina di Edificio Multi Funcional ta extende un invitacion pa un Anochi Informativo tocante MFA Paradera.

Esaki ta tuma luga diahuebs awo 12 di mei cuminsando pa 6'or y mey di atardi na Centro Kibrahacha.

Manera a haci for di comienso, ekipo di MFA ta mantene e distrito bon informa y ta laga e habitantenan participa den e proceso di realisacion di e proyecto.

Pa tal motibo, ta tene un encuentro caminda tur habitante di e distrito di Paradera y bisindario ta bon bini. Tambe ta haci yamada na gruponan organisa, organisacionnan no gubernamental y fundacionnan cu tin un interes particular den e MFA na Paradera.

Ta bon pa bin scucha y mira e ultimo desaroyonan. Ta bay toca diferente topico interesante manera servicionan disponibel, oportunidadnan pa ciudadanonan haci uzo di e facilidadnan y tambe plannan pa cu su apertura. E idea tras di e reunion ta pa haya idea, sugerencia y comentario cu por resulta den un MFA ainda miho pa e propio bario di Paradera.

Di parti di Gabinete Mike Eman II ta bay hiba palabra sr. Jamil Wer-

leman como Gerente interino di MFA Paradera, sr. Jouel Croes, kende ta e Arkitekto di e edificio y sr. Omar Harms, Director interino di oficina Edificio Multi Funcional.

Minister President Mike Eman tambe lo ta presente pa asina duna un splicacion di e vision di e edificionan aki y con nan ta di gran beneficio pa nos comunidad.



# Les di Pintamento na Centro di Barrio Playa Pabao



**DIRECTIVA** di Centro di Barrio Playa Pabao cu sumo placer ta anuncia su proximo actividad. Ta trata aki di les di pintamento pa e hobennan di nos bario y di Aruba en general cu lo wordo organisa cohuntamente cu Atelier'89.

Lesnan ta tuma luga riba dialuna, diarason y diahuebs na Centro di Barrio Playa Pabao. Lesnan ta cuminsa pa 4'or pm y ta termina pa 6'or pm. E prome les ta dialuna 16 di mei. Pa participa na e lesnan aki mester tin e edad di 11 aña of mas y mester menciona cu e lesnan ta completamente gratis y tin un duracion di un luna.

Cuponan ta limita, pues pasa inscribi na nos Centro tur dia mainta di 8'or pa 12'or y tre-  
imerdia di 3'or pa 6'or.



Diabierna 20 di mei:

# Catedral San Francisco di Asis ta presenta pelicula di Maria Goretti

**EN** conexion cu e nobena di Santa Rita, nos ta haci un invitacion special pa tur parokiano di Pro-Catedral San Francisco y pueblo di Aruba general pa bin disfruta den aire liber un pelicula basa riba bida di Maria Goretti.

E titulo di e pelicula dimes ta Maria Goretti. Esaki lo tuma lugar diabierna dia 20 di mei pa 8:00PM den hofi di Mama Maria panort di nos Pro-Catedral.

Maria Goretti tabata un mucha muher cu a nace Italia 16 di october 1890, y a wordo mata 6 di juli 1902 cu edad di 11 aña.

Su tata a muri desde cu e tabatin 10 aña di edad y su mama mester a bay traha den campo, laganda Maria na encargo di su rumannan. Alessandro, un guy di su pueblo cu a namora di Maria, despues di a purba di abusa sexualmente di Maria, a hink'e 14 biaha y esaki a causa su morto.

Maria a bisa su asesino Alessandro cu e ta prefera muri mil biaha prome cu e ofende Dios.

Maria semper tabatin e deseo di haci su Prome Santa Comunion.



Rumannan boso tur ta keda cordialmente invita pa bin wak e pelicula den hofi di Mama Maria.

## Maybelline New York consentiendo nos mamanan grandi riba Dia di Mama

**DIADOMINGO** riba e gran Dia di Mama, e producto di beyesa internacionalmente conoci, Maybelline New York, a brinda un momento special na e damanan di edad na San Pedro di Verona Paviljoen.

Dia di Mama ta keda un dia hopi special y unico y no tin nada mas bunita pa regala nos mamanan di mas edad, un momento pa nan luci nan beyesa a pesar di nan edad.

Maybelline New York ta conoci pa su expertonan riba e tereno di make-up profesional y conhuntamente cu un ekipo profesional di estilista y cu e productonan di Maybelline New York, a logra consenti varios mama di edad na San Pedro di Verona Paviljoen. Beyesa no conoce edad, religion, tamaño ni color. Esey ta netamente loke e producto aki ta kere y para su tras, mirando e gran respaldo y sosten cu nos hende muhernan y profesionalnan den mundo di beyesa ta duna Maybelline New York, e team dinamico

a dicidi pa duna bek na comunidad, consintiendo e mamanan na paviljoen.

E dia a bay masha trankilo y anemo y e damanan no a perde e oportunidad di haci nan mes mas bunita, p'asina ora di ricibi bishita nan luci.

Pa e damanan grandi aki, esaki tabata un momento unico y cu sigur nan lo keda corda, ya cu e atencion cu nan a ricibi tabata uno di sorpresa y nan a expresa cu gran alegria di a keda encanta con e productonan di Maybelline New York ta pone atencion riba cada tipo, edad y color di cuero.

Di e forma aki, e team di estilista di Maybelline New York a keda sumamente satisfecho y contento di por a contribui na un bunita gesto, regalando nos mamanan di mas edad un bunita make-up natural y peinado, pa nan luci riba nan gran dia pa nan sernan keru y nan mes.



# Di Bishita na Monumento Militar y Sinagoganan Hudiu Historico di Tunisia

(Parti 1)

Skirbi pa: Clyde Harms



E autor riba un camel na Djerba, Tunisia durante un bishita di turismo na 1970.

Foto archivo autor



De Tempel, un tempo e snoa Sefardita Reforma di Corsow.

**MI** difunto señora Beatriz (d.f.m.) tabata Hudiu Sefardita di nacemento. El a crece como miembro fiel di e snoa (sinagoga) De Tempel di e grupo Sefardita Reforma na Corsow.

Despues cu el a caba MULO su famia a muda di Corsow pa Aruba caminda casi tur e Hudiunan tabata pertenece na e division etnico Ashkenazi kendenan tin custumber y ritualnan diferente di e Sefarditanan.

Beatriz a stop di observa e tradicionnan religioso, pero ki ora cu nos tabata na un luga caminda tin un sinagoga Sefardita Reforma nos tabata asisti na un servicio.

Tempo cu mi a bay traha na Libia mi mester a presenta prueba cu mi ta Cristian, sino mi lo no

a haya permiso pa traha aya. E rekisito aki no tabata existi oficialmente pa mi señora, pero nos a wordo adverti cu Gobierno lo no tolera un empleado stranhero casa cu un Hudiu.

P'esey, Beatriz su hudaismo a keda un secreto durante e shete añanan cu nos a biba na Libia y e aña despues cu nos a biba na Saudi Arabia.

Nos a lesa cu na Tunisia ainda tabatin hopi comunidad Hudiu cu sinagoga historico y bunita y nan tabata Sefardita. Mi señora a keda masha intriga y kier a bishita por lo menos algun di e luganan ey.

Como ami semper tabata interesa den historia di Guera Mundial II, mi tambe tabata interesa di bishita algun di e luganan caminda e aliadonan

a bataya e Nazinan na Tunisia.

Na 1972 mi señora y ami a dicidi di tuma un vacante di un siman pa recore e luganan cuminsando na Carthago cu ta keda net pafo di Tunis. Na Carthago tabatin dos sitio historico hopi interesante: E ruinan di e epoca Fenicio y e santana di soldanan Americano cu a perece den batayanan na Noord Afrika.

E ruinan ta impresionante pero no tanto pa nos cu na Libia hopi biaha a bishita Sabratha y Leptis Magna cu tambe tabata di e mes epoca. Loke ta memorabel pa mi ta e experincia cu mi tabatin cu un Tunisio cu a ofrece mi un pochi chikito di klei.





Foto Archivo di Autor



E Muraya di Desconocidonan, na Carthago, Tunisia tin 2,714 number di soldanan Mericano MIA, “missing in action” den batayanan na Noord Afrika durante e di dos Guerra Mundial.

Foto U.S. AFRICOM



Ruinanan imponente na Carthago, Tunisia ta data di epoca fenicio.

Foto World Travel



E santana na Carthago, Tunisia di soldanan Mericano cu a perde nan bida den batayanan na Noord Afrika durante e di dos Guerra Mundial.

Foto U.S. AFRICOM

El a hura cu ta un original, saca di e ruinan y pa comproba, el a muestra mi cu ainda e pochi tabata cubri cu santo. “Regis” (barata), el a bisa mi, “solamente 50 dollar”. Mi a hari den mi barba. Cualquier museo na Europa of Merca lo ta dispuesto pa paga miles di dollar pa un pochi asina si e ta legitimo. Pero, mi a pensa cu e lo ta un bunita souvenir y mi a ofrece un dollar dunando e di compronde cu mi no a kere su storia. Despues di varios baybin mi a logra cumpra e pochi pa tres dollar. E anochi ey ora cu nos a topa algun colega di Esso na e hotel, un a bin gaba con el a cumpra “un pochi di e epoca Fenicio pa solamente 25 dollar”. “Reduci di 50!” el a enfatisa. Ora cu mi

a mustr’e esun cu ami a cumpra pa tres dollar e por a yora.

Loke si a impacta nos tur tabata e santana Mericano cu ta keda menos di un miya di e ruinan di Carthago. Riba un tereno di casi 110 mil meter cuadra, tin graf di 2,814 solda Mericano cu a muri den batayanan na Noord Afrika. E grafnan ta riba fila nechi banda di otro cu spacio pa hendenan cana rond.

Loke tambe a impacta nos na e santana tabata e Muraya di Desconocinan. Den e muraya di graniet tin 3,724 number graba di soldanan “missing in action”, (M.I.A.) den e batayanan na Noord Afrika te na Golfo di Persia.

Prome cu nos a bandona Tunisia, nos a bishita e Beit Mordekhai Synagoge cu tin un historia di hopi siglo, un edificio impresionante di pafo y un interior ascetico. Di Tunis nos a core pa e Isla Djerba.

Nos a yega di bishita Djerba taña prome, pero den calidad di turista comun, buscando souvenir y sacando foto pa muestra nos famianan. E tempo nos no tabata sa di e famoso Synagoga El Ghriba.

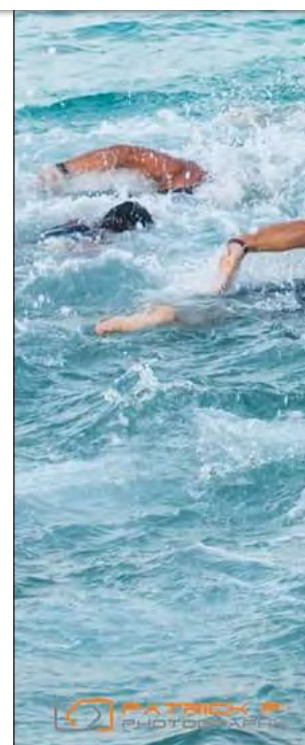
Lo ke a capta nos atencion e tempo tabata e turistanan muher Aleman “topless” na un di e beachnan na un pais Musulman.

Parti 2 den un proximo edicion.



*Renze Postma, Linda Smith,  
Giannon Eights y Denise Brouwer*

# A SALI OVERALL WINNERS DI E GUARDIAN GROUP SPRINT *TRIATHLON* NACIONAL 2016



**ARUBA** Triathlon Association a organisa dia 8 di mei ultimo e GUARDIAN GROUP Sprint Triathlon Nacional na Boca Catalina.

72 tri-atleta a competi cu otro den landamento, ciclismo y coremento.

Den totalidad e tri-atletanan mester a landa 750 meter, core un distancia di 20 km riba bais, y sigui e careda na pia di 5 km.

E evento a tuma lugar na Boca Catalina. E ruta di ciclismo tabata e buelta entre Malmok y Bakval.

Pa loka ta e careda na pia, esaki a tuma lugar entre Boca Catalina y Arashi.

## Ganador Overall Masculino

Den categoria Overall Sprint Masculino, Renze Postma ta gana den un tempo di 59:30.

Na di dos lugar a keda Romar Arends (1:05:58) y na di tres lugar a keda Lucienne Dirks, cu 1:09:54.

## Ganador Overall Femenino

Den categoria Overall Sprint Femenino, Linda Smith ta gana den un tempo di 1:18:22.

Na di dos lugar a keda Sandra Postma (1:20:07) y na di tres lugar a keda Bianca van Gigch, cu 1:22:54.

## Kids

E grupo di Kids a landa 375 meter, core un distancia di 10 kilometer riba bais y despues continua cu un careda na pia di 2.5 km.





Kids Male champ a resulta Giannon Eights den un tempo di 33.44. Kids Female champ a resulta Denise Brouwer den un tempo di 38.50.

Danki special ta bay na e Polisnan cu tambe tabata presente y nos fotografonan Anno y Patrick cu a percura p'e bunita potretnan.

Aruba Triathlon Association kier a gradici su sponsornan Lotto pa Deporte y Guardian Group pa a patrocina e Sprint Triathlon Nacional. Tambe un danki grandi ta bay na tur esnan cu boluntariamente a yuda pa por a haci e evento aki exitoso! No por keda sin gradici e mayornan y amigonan cu a bin apoya e participanten!

Dia 5 di juni lo bay tin un Training pa tur e atletanan cu lo participa na e di 30 Aruba International Triathlon! E training lo cuminsa pa 7'or di mainta na Eagle Beach. Mester inscribi si pa e training via [www.arubatriathlon.com](http://www.arubatriathlon.com) pa por tin un bista cuanto reki mester pone pa e bikenan!



# Rotaract Club of Aruba a entrega donacion pa nos grandinan na S.A.B.A.



**DIAMARS** 10 di mei, luna di mei, ta “Youth Service Month” rond di mundo pa Rotaract Clubs, unda “young professionals” ta tuma accion necesario pa haci nan comunidad uno mihor.

Aki na Aruba e “young professionals” di Rotaract Club of Aruba tambe a haci un bunita gesto cu nan proyecto annual “Un Pámi, Un Pé”.

Na comienso di 2016, Rotaract Club of Aruba a escoge pa dedica e proyecto “Un Pámi, Un Pé” na nos grandinan na S.A.B.A. Mane e proyecto ta indica, e ta pa promove comunidad di Aruba pa cumpra u articulo pa nan mes (Un Pámi) y un articulo pa donacion (Un Pé).

Rotaract Club of Aruba a inicia e proyecto na maart unda diferente miembro di Rotaract y Rainbow for Girls a colecta productonan higienico pa nos grandinan na S.A.B.A. riba diferente dia na Ling & Sons.

Diasabra 7 di mei, Rotaract Club of Aruba a entrega e donacion, unda nan a colecta mas cu Afl. 10,000 na productonan higienico e. o. habon, shampoo, puero, conditioner, alcoholado, pasta di djente y otro productonan cu nos grandinan ta uza.

Gloria Granger di S.A.B.A. a gradici tur miembro presente pa nan bon trabao y e bunita gesto.

E mainta a continua na unda miembronan di Rotaract y e hobennan di Rainbow for Girls a hunga dos wega di Bingo cu nos grandinan na San Pedro Paviljoen y a pasa un mainta agradabel cu nan. Nos grandinan a disfruta tambe di diferente snacks y juice.

Alabes, Rotaract a reconoce e dia “Internacional di Enfermeria” y a duna tur nurse di S.A.B.A. un regalo pa nan trabao duro cu nan ta haci y e tempo cu nan ta dedica na nos grandinan na S.A.B.A.

Rotaract Club of Aruba kier a gradici S.A.B.A. pa duna nan e oportunidad p’asina pasa un dia agradabel cu e grandinan, na Ling & Sons p’e espacio y colaboracion pa colecta e productonan, na henter comunidad di Aruba cu a haci un donacion y a yuda den un manera of otro cu e bunita proyecto aki.

Alabes nos kier a gradici e siguiente companianan Manrique Capriles, PwC Aruba, Aruba Fantasy Tours, Lucky Electronics, Oduber Agencies.

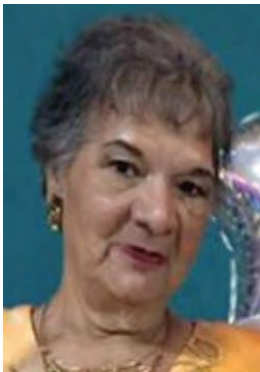




Cumana #44                      Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com                      / 593-0857 / 731-5847

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
"Cado Wever"

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos  
kier anuncia fayecimento tragico di:



**Sra. Evelina Candida Figaroa-Croes**

Mihor conoci como "Inja" of "Tanchi Eve"  
\*06-06-1940 - †06-05-2016

Su esposo: Luisito (Lucho) Figaroa

Su Rumannan:  
Aida, Job van Schravendijk y famia na Hulanda  
Eddy, Freda Croes-Rodriguez y fam.  
Ephraim (Tom), Marjan Croes-Hoonhout y famia na Curaçao.  
Lucio, Rita Croes-Croes y fam.  
Roland, Ada Croes- Lesire y fam.  
Griselda Croes, Ricardo Toppenberg y fam.  
Diana Croes

Swa y Cuñanan:  
Sra. Vda. Irena Croes-Schwengle  
Editha, Silo Pers y fam.  
Mercedes y Alex Persijn  
Palmira y fam.  
Jolanda, Guiseppe y fam.  
Nelson Figaroa  
Aurita, Peter van Boekel y fam.

Su tanta di respet:  
Sra. Vda. Macaria (Chichi) Croes-Krozendijk y famia

Amiganan di cas:  
Sra. Ligia Restrepo-Croes  
Emilse Crespo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia Croes,  
Maduro, Figaroa, Leest, Fingal, van Schravendijk, Schwengle,  
Rodriguez, Hoonhout, Lesire, Koolman, Toppenberg, Pers,  
Persijn, van Boekel, Lopez, Krozendijk y Smit,

Amigo-amiganan, bisinjanan y conociman

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 13 di  
mei 2016 for di 2 or pa 4 or di atardi na Royal Funeral Home I  
despues lo sali pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Oportunidad pa condolencia lo ta diahuebs 12 di mei 2016 di 7  
or pa 9 or di anochi na Royal Funeral Home.



Cumana #44                      Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com                      / 593-0857 / 731-5847

Heavenly Father, In your strong hands, I place my life today.  
That you may light and guide my way.....  
As for all my troubles and worries  
I know that you will take them away....

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,  
Laga tur locual mi laga atras keda bunita,  
Y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristesa na nos curason  
nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



**Rouël Lesley Starke**

Mihor conoci como "Uwa"  
\*13 Mei 1957 – †5 Mei 2016

Na number di su:  
Distinguida esposa: Natalie (Jacky) Starke-Eckmeyer

Yiunan stima:                      Rosley Starke  
   Desley Starke

Nietonan stima:                      Xylon & Mason Starke

Su mama:                              Emilia Jacobs

Manera un yiu muher stima y mama di su nietonan:  
Rovinska (Vinka) de Mei

Su rumanan:                      Etlene & Dome Edwards y famia  
   Freddy y Emy Starke y famia  
   Imro (Koka) Starke y famia  
   Michael Starke y famia  
   Sharda Winterdaal - Jacobs &  
   Leopoldo (Poli) Kock y famia  
   Rose Mary (Roosje) Jacobs & J  
   ose do Nascimento y famia  
   Leginio Stomp y famia  
   Karin Dijkerman-Krieger y famia  
   Clarque Martina

Su madrina stima:                      Rina Engelhart - Henriquez

Suegra y suegro:                      Marietje y Francisco (Chico) Eckmeyer

Swa & Cuña:                              Angeline Eckmeyer & Ramon (Gino) Roumou  
   Franklin y Maria (Nita) Eckmeyer

Tantanen y omo:                      Swinda Maduro-Jacobs y famia  
   Ramira Antersijn-Jacobs y famia (na Curacao)  
   Gregorio Maximiliano (Shon Ma)  
   Jacobs-Klepper y famia

Subrino y subrinanan: Sharlene, Jelle, Chairis, Arjen, Marx, Mingly,  
Clifton, Claire, Rensley, Shaina, Clifford, Cleo, Shamira, Braxton,  
Maysa, Jason, Kymberley, Denzel, Tyrone, Cherize, Iwardt, Lily,  
Shari, Joey, Isaiah, Ashley, Timothy, Kayleigh

Ayudante di cas: Wois Bertrand

Demas famia, ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan  
Amigo y amiganan, bisña y tur su coleganan stima di Marriott  
Stellaris Casino

Famianan: Starke, Eckmeyer, Jacobs, Stomp, Kock, Do Nasci-  
mento, Martina, de Mei, Perrotte, Lacle, Balinge, Bergrok, Franken,  
Roumou, Carrilho, Maduro, Henriquez, Ling, Chung, Dooper,  
Edwards, Winterdaal, Goeloe, Toms, Paesch, Esser, Dabian, Pieters,  
Antersijn, Gietel, Dijkhoff, Stamper y demas famia nan na Hulanda,  
Suriname, Belgica, Merca y Curacao.

Oportunidad pa condolencia lo ta riba diaranson 11 Mei 2016 na  
Royal Funeral Home di 7:00 pm – 9:00 pm.

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 13 Mei, 2016 na Misa Sta.  
Ana na Noord for 2:00 pm – 4:00 pm.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di despedida nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.  
Disculpa nos si den nos tristeza nos lo por a lubida algun familiar.

**Servicio pa  
Comunidad**



**Emergencia**

Brandweer ..... 911  
Polis ..... 100  
Polis Oranjestad ..... 102  
Polis San Nicolas ..... 104  
Polis Santa Cruz ..... 105  
Polis Shaba ..... 107  
Polis Tipline ..... 11141

Ambulance San Nicolas ..... 584-5050  
Ambulance Sasaki ..... 582-5573  
Ambulance Wayaca ..... 582-1234

Hospital ..... 527-4000  
Centro Medico San Nicolas . 524-8833  
SVB (AO-Ziekmelding) ..... 527-2782

**Botica na Warda**

**Pabou di Brug:**  
Oduber N.V.  
**Pariba di Brug:**  
Aloe N.V.

**Dokter na Warda**

**Pabou di Brug:**  
Huisartsenpost Hospital  
**Pariba di Brug:**  
Centro Medico San Nicolas

**Servicionan**

ELMAR Storingdienst ..... 523-7147  
SETAR Storingdienst ..... 117  
Digicel ..... 145  
WEB Storingdienst ..... 525-4600  
Reina Beatrix Int'l Airport ..... 524-2424  
Serlimar ..... 584-5080  
Arugas ..... 585-1198  
Guarda Costa ..... 913

**Funeraria**

AD Patres ..... 584-2299  
Aurora ..... 588-6699  
The Olive Tree ..... 582-0000

**Fundacion**

Rode Kruis Aruba ..... 582-2219  
FADA ..... 583-2999  
Fundacion Respeta Mi ..... 582-4433  
Fundacion Guia Mi ..... 587-1677  
Muhe den Dificultad ..... 583-5400  
Telefon pa Hubentud ..... 131  
Centro Kibrahacha ..... 588-3131  
Stichting Bloedbank ..... 587-0002  
Mary Joan Foundation ..... 588-9999  
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

**Cas Editorial**



**The Media Group**

Margrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400    Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**

Dialuna - Diabierna  
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**  
CMB #22982600

**E-mail**

**Redaccion:** noticia@awemainta.com  
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

**Director**

**Victor "Toko" Winklaar**  
**Victor R. Winklaar**



# Haya bo corant tur dia den bo inbox

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

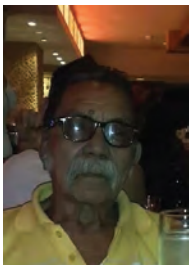
"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad,  
nos ta anuncia fayecimento di nos estimado, tata, abuelo, bisawelo,  
ruman, primo, suegro y omo di:

## Johannes Verona Angela

Mihor conoci como "Pachi" of "Janshi"  
Ex-empleado di LAGO  
\*29-04-1928 - †07-05-2016



Na nomber di su

Esposa: †Martha Angela-Koolman

Yiunan stima: Venancio(Chonai) Angela &  
Mayra Angela-Geerman  
†Luis (Wicho) Angela  
Lelia Croes-Angela & Dion Croes  
Juan (Poy) Angela & Rosa Angela-Maduro  
Grace Yrausquin-Angela &  
Leopoldus (All) Yrausquin

Manera Yiu: Isidora (Dora) & Eric Krozendijk y famia  
Nieto y Nietanan: Marylaine (Mary) & Reangelo Koolman  
Marianne Angela & John Rijke

Angelo Angela  
Aissa Angela  
Ruthlaine Croes  
Jermain Angela & Lindsay Werleman  
Jerral Angela & Keighley Loopstok  
Leonard Yrausquin  
Ghislain Yrausquin  
Bisanieta(a)nan: Zlaine Koolman, Zyon Koolman, Jayrienne Rijke  
Jaymilaine Rijke, Jayxillienne Rijke, Shenille  
Vichez

Rumanan: †Mathilda & Gregorio Lampe-Angela (Venezuela)  
†Petra & †Juan Dirks y famia  
†Ursula Angela  
Benancio Angela y famia  
†Calixto & Eleonora Angela  
Adelbert & Grace Angela

Swa & Cuñanan: †Ruperta & †Estefanius Maduro  
Clarita Thiel & †Rafael Thiel  
†Tanchi & Pablo Werleman  
†Lucia & Doeï Geerman  
†Maria & †Haime Yarzagaray  
Buchi & Eloiza Koolman y famia  
†Chichi & †Feliz Kock y famia

Ex Nuera: Maria Angela  
Suegra & Suegronan: Epifanio (Pief) & Gregoria (Goya)  
Geerman- Koolman  
†Porfilio (Fichi) Croes & †Aurora Arends-Croes  
Alfonso Maduro  
Carmen Rasmijn  
†Alberto Yrausquin & †Joaquina Yrausquin- de  
Lange

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan,  
Bisiñanan y conocinan y demas famia na Aruba, Venezuela y Hulanda:  
Angela, Koolman, Geerman, Rasmijn, Croes, Yrausquin, De Lange,  
Maduro, Kock, Thiel, Delaney, Werleman, Yarzagaray, Lampe, Bislip,  
Krozendijk, Figaroa, Dirks, Muir, Kelly, Manga, De MEy, Rijke, Brahim y  
Trimon

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 12 di mei  
2016 pa 4'or na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz. Despues  
lo sali pa Santana De Vries na Sta.Cruz. E restonan mortal di defunto  
"Johannes" lo ta reposa for di 2'or den misa.

Tin oportunidad pa tuma condolencia diaranzon 11 di mei for di 7'or pa  
9'or di anochi na cas : Sabana Grandi 10.

Lo bai tin un box di donacion pa skol Brillo di Solo lo ta altamente  
aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas  
famia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.  
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè.  
Salmo 23 :1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta anuncia  
fayecimento di mi casa, tata, welo, ruman, omo y primo :

## Gabriel Arcangel Thomas

"Ga" "Angel" Gachi"  
24 Maart 1959 - 9 Mei 2016



Señora stima: Marcia Kelly

Yiunan: Angelo & Kimberly Thomas-d'Aguiar  
Jonathan Thomas

Nietonan: Al-Jay d'Aguiar  
Khiarra Thomas  
Kyon Thomas

Rumannan: Rosa & Jossy Maduro-Thomas y famia  
Ruben & Henny Thomas-Ditzel y  
famia na Hulanda  
Astrid Thomas & Ito Ibarra y famia

Tanta & Omonan: Maria Semeleer-Thomas y famia na Bonaire  
Robby Jansen y famia  
Doy Jansen y famia  
Idilio Jansen y famia

Swa & Cuña mescos ruman: Hubert &  
Catharina Kelly-Albertsz y famia  
Ruben & Marijke Kelly-Kruyswijk y  
famia na Hulanda  
Wilfred Kelly & Diana Ras y famia  
Brenda & Theo Panneflek-Kelly y famia  
Efrain Kelly y famia  
Melva y Elgio Ras-Kelly y famia  
Miriam Kelly & Rudy Ustacia y famia  
Oscar & Ana Maria Kelly-de l'Isle y famia  
Oslin Kelly & yiunan

Suegro & Suegra: Benny & Lourdes d'Aguiar-Willems y famia

Amigo mescos ruman: Melvin Tromp  
Anthony Thode  
Gerald Tromp

Ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobre-sobrino y  
sobrinanan y demas famianan na Bonaire, Sint Maarten, Hulanda,  
Brazil,

Coleganan di F.M.A.A. y Elliotti's Ristorante, ex-coleganan di Aruba  
Caribbean Hotel, La Cabana Casino & Restaurant, Tamarin Hotel,  
amigonan di Mustang y compañeronan di Survival Softball Team.

Tur bisiña, amigonan y conocinan cu ta mucho hopi pa menciona.

Famianan: Thomas, Kelly, d'Aguiar, Jansen, Maduro, Ditzel, Ibarra,  
Wernet, Arrow, Thode, Albertsz, Kruyswijk, Ras, Panneflek, Dania,  
Kock, Ustacia, de l'Isle, Winterdaal, Willems, Tromp, Vrolijk,  
Semeleer, Dirks, Quandt, Varlack, Cruz, Richard, Hironimo,  
Rodriguez-Rosa, Erasmus, Mahtani.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun famia of  
persona, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta deseo di famia pa bisti na coloman alegre mescos cu "GA" a  
biba.

Condolencia lo tuma lugar diabierna 13 mei 2016 na Aurora  
Funeral Home di 7or pa 9or di anochi.  
Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 14 mei 2016 na Aurora  
Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.

Na e momentonan aki nos no ta ricibi condolencia na cas.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
"Cado Wever"

Cu inmenso tristesa, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Milda Jesucita  
Wever-Arends**

\*06-09-1933 - †08-05-2016

Acto di entierio lo tuma lugar diahuebs 12 di mei 2016 na  
Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali  
pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 11 di  
mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Invitacion

Recordatorio prome luna di fayecimento Christian di :



**Gregorio Falconi**

Mihor conoci como "Goy" of "Pai"  
\*24-12-1929 - †13-04-2016

Lo tin un santo sacrificio di misa na Misa Pro-Cathedral San  
Francisco na honor di nos tata stima,  
Diaranson 11 di mei 2016 pa 7'or di anochi.

Un y tur ta cordialmente invita

Nos lo recorda Pai pa semper den man awor di nos bon  
Jesus.



[www.AWEMainta.com](http://www.AWEMainta.com)



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
nos ta participa fayecimento di Mama y Yiu:



**Valerie Horeb &  
Jaysen Horeb**

Na number di su  
Casa: Albatre Roosevelt (Haiti)

Su baby: Ivanisha Horeb

Mama: Antonia Joseph

Tata: Frederick Jr. Horeb

Mama den Misa: Vivian Krozendijk

Rumannan: Frederica Horeb  
Saray Samira Horeb (Aruba)  
Marie Frantz, Eddy (Haiti)  
Jimmy y su yuiunan (Haiti)

Wela: Supervil Gladys

Tantanen: Yanick Horeb, Mirtha Horeb (Aruba),  
Guerda Horeb y yiuunan (Canada),  
Gladys Horeb y yiuunan (NY)

Omonan: Fritz Horeb, Esposa y yiuunan (Miami)  
Charles Jn Mary (Chile)

Primo y Primanan: Mc Kenley, Claute, Ester, Artura y su yiuunan,  
Alix, Evens, Fleurtine Maguedala, Josette, Esposo y yiuunan,  
Jefferson, Fritz, Joavnie, Joseph (Chile)

Madrina: Raymonde Joseph (Chile)

Amigo(a)nan na Aruba: Violeta, Alva, sra Baptiste, Carole, Tanta  
Marie, Emmanuela, Alfred.

Ta invita pa asisti na acto di entierio diasabra 14 di mei 2016 for  
di 2'or pa 4'or di atardi na Iglesia di Jesus Cristo di e Santonan di  
delaster dia na Seroe Blanco (banda di Friomax). despues lo sali  
pa Santana di St.Cruz.

Tin oportunidad pa tuma condolencia diabierna 13 di mei 2016  
for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

## Triduo na Honor di La Birgen di Gracia di Aruba

### SEGUNDO DIA

Oracion:

Mama Maria, yuda mi. Mi  
ta un pecador, pero mi kier  
biba bon. Yudami pa mi  
por cambia mi bida y pa mi  
por cambia mi caracter pa  
Mi por bay bon cu otro nan.  
Mi ta stima Bo Mama Ma-  
ria, pasobra mi sa cu pa  
medio di Mama Maria nos  
por logra alcanza e gracia  
di Hesus. Mama Maria,  
ofrece nos awor e luz ber-  
dadero.  
Amen.

Laga nos resa:

1 Nos Tata, 1 Ave Maria i 1  
Gloria na Tata (3X)

Laga nos muestra Mama  
Maria nos Speransa, haci-  
endo un obra di Caridad.  
Awe tin e segundo dia di  
Triduo na Koyari pa 7:30  
di anochi. Bin sin falta.

Diabierna 13 di mei nos  
ta celebra Fiesta di La Bir-  
gen di Gracia di Aruba pa  
7:30 PM na Koyari. Ofrece  
Mama Maria un regalo cu  
bo(so) presencia.



Tel: **583-1400**  
Fax: **583-1444**

Facebook:  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)

Website: [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

E-mail: [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



### Sra viuda Bibiana Henriquez Dania

"BIBI"  
Vuida di "Nai"

Gradicimento ta bay pa e ayudantenan di Cas di Machi y su ayudante personal na cas Fransisca Wernet y na tur esunnan cu a manda flor, mensahenan y palabranan di sosten via facebook. Na tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil.

Alavez nos kier a invita na un Santo Sacrificio di misa na Imaculada Concepcion Sta. Cruz diaranson 11 di mei 2016 pa 7'or di anochi.

Despues lo tin un Santo Rosario na cas: Kadushi Largo 1 Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wadador, mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason nos  
kier anuncia fayecimento di :



### Esmeralda Wernet

Mihor conoci como "Esmie"  
\*27-10-1957 – \*04-05-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Pueblo di Aruba ta cordialmente invita na Tridium - Vigilia y Misa Solem di Pentecoste na Iglesia Birgen di Fatima Dakota



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu hopi tristesa pero gradecido pa tur su amor, nos ta anuncia fayecimento di nos mama y wela stima



### Sra. Vda. GALA FRANCISCA HENRIQUEZ-LACLE

\*5 oktober 1921 – †9 mei 2016  
(Vuida di Siltro A. Henriquez)

Su yiunan:

Dario y Sonja Henriquez- Sotillo  
Siltro ("Pin") y Rita Henriquez-Wouters (na Hulanda)  
Alan y Joke Henriquez-van den Berg (na Hulanda)  
Yolanda y Victor Werleman-Henriquez  
Marisol Zinghini-Henriquez

Nuera:

Sonia Henriquez-Maduro, viuda di Humphrey Henriquez  
Anita, viuda di Douglas ("Duky") Henriquez (na Peru)

Su nietonan:

Erwin Henriquez, Marisol Henriquez  
Mayra Susebeek-Henriquez (q.e.p.d.), Tania Henriquez, Esther Henriquez, Eddie Dirksz, Douglas Henriquez, Etienne Henriquez, Melany Henriquez, Mandy Henriquez  
Loydd Henriquez, Geoffry Henriquez  
Alexandra Croes-Henriquez, Maureen Henriquez  
Emile de Cuba Jr., Jill de Cuba  
Arrien Zinghini

Bisanietonan, Tataranietonan,  
Amigonan di cas Aura Jansen, Enilda Croes, Emile de Cuba Sr.  
Su enfermera Aura  
Demas famia: Laclé, Henriquez, de Cuba, Sotillo, Harms, Croes, Dirksz.

Famia henter ta extende un danki di curazon pa Sonja Henriquez-Sotillo pa su cuido y dedicashon.

Acto di entierro ta tuma luga na Aurora Funeral Home Diabierna 13 di Mei 2016 pa 2'or di atardi. Pa 4'or di atardi lo sigi pa Santana General na Sabana Basora.

Lo tin oportunidad pa condoleer Djahuebs 12 di Mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta ku no por ricibi bishita di condolencia na kas.

**PASTOOR** Daniel Szpila, hunto cu grupo caresmatica Cristo fuente di awa bibo di misa Birgen di Fatima na Dakota, ta invita tur parokiano, devoto y pueblo di Aruba en general pa asisti na e tridium na honor di Spirito Santo, diahuebs 12, diabierna 13 y diasabra 14 di mei pa 6:15 di atardi sigui pa un Santo Sacrificio di misa pa 7'or anochi.

Diasabra despues di misa Kapel di Santisimo ta keda habri henter anochi pa vigilia.

Santo Sacrificio di Misa Solem di Pentecoste ta wordo celebra diadomingo 15 di mei pa 8'or di mainta. Bo(so) presencia ta altamente aprecia.

"Spirito di Dios, bin sosega den mi, p'asina Bo sabiduria guia mi bida. Mi kier alaba Bo den tur loke mi bisa y mi haci."

**RICIBI AWEMAINA TUR DIA DEN BO INBOX GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



# ODEA ta invita tur colega pa registra y participa na e actividad nan specialmente organisa pa nan den NNW 2016



'Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega' Psalmo 23 vers 1 y 2.

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento inespera di:



## Sr. Louis Eleuterio Jacopucci

Mihor conoci como "Elio"  
\*18 april 1949- †8 mei 2016

Na nomber di su único yiu:  
Sharon van der Zwaan -Jacopucci y famia na Hulanda

Su nieto: Sean van der Zwaan

Rumannan: + Adelberto (Buchi) Jacopucci y famia  
Maria Josefa (Chepita) Montaña y famia  
+Emilia Paesch y famia  
+Aniceto (Nicky) Jacopucci y famia  
Stella Jacopucci y famia  
+Ismael Jacopucci y famia  
Auritha Nicolaas- y famia  
Maiky Jacopucci y famia na Hulanda  
+Linda Jacopucci y famia  
Violeta Baena y famia na Colombia  
+Julio Alex Jacopucci y famia  
Reyna Jacopucci y famia  
Jolanda Jacopucci y famia na hulanda  
Narciso (Esi) Jacopucci y famia

Su compañera di bida: Lidia Basart

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan amigonan, conocer y demas famia.

Oportunidad pa condolencia lo ta diarazon 11 di mei 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Balashi 82 (Cas di Aurita). Crema-cion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un persona.

**CADA** instituto a haci nan maximo esfuerso pa por demostra su personal cuanto nan ta balora nan trabao cu ta uno impagabel.

Diabierna tur nurse por a disfruta di Hamaka su Happy Hour bou animacion di Perfect Sound. Dialuna nursenan di HOH a wordo sorpresa cu curso di makiyahe. Personal di SABA por a disfruta di "free Chiropractic" y anochi ODEA a invita tur colega pa por a hari un poco cu e comedy Mother's Day.

Diamars 10 di mei, durante di dia personal di HOH a disfruta di: Facials, hair analysis, hand treatment, reflexology y chair massage.

SABA tabatin ceremonia di misa cu pastor den cada cas di nos grandinan, sigui cu koffie-tafel.

Den atardi, HOH a invita tur colega den enfermeria pa disfruta di nan funwalk cu a sali 5:00 pm for di Arashi. Pa registra por tuma contacto cu colega Juli di e comision di HOH.

Awe, diaranson 11 di mei, parti mainta ODEA lo tin un meeting cu KMPG pa cu implementacion di ARU-Big, cu ta un ley, cu awor tin cu wordo implementa.

Durante dia, HOH lo pasa for di 9:00 te cu 12:00, cada ora un video den MF ruimte 2, caminda e pashent ta conta nan experiencia den HOH. Tambe nan lo tin un "bedden opmaken wedstrijd".

Atardi, coleganan di IMSAN ta invita tur colega den enfermeria pa bin Zumba pariba di brug for di 5:00 pa 7:00 pm. Por registra cerca Hilde Timmerman na IMSAN of miembronan di ODEA.

Anochi di 7:00 pa 9:00, SABA ta invita tur colega den enfermeria pa bin disfruta di nan movie night, na Centro di Bario Savaneta. Nan lo pasa e bunita film di: Nooit is te laat.

Por registra cerca na hoofdkantoor di SABA 584-2201 of via miembronan di ODEA.

Nurses Day, diahuebs 12 di mei, studiantenan di Colegio EPI S & S lo tin nan mini-symposium pa tur estudiante den enfermeria y invitado cu e tema: Depresie

onder de jeugd.

HOH lo ofrece su personalnan un tradicional desayuno.

HOH lo saca e ganador di nan "Innovatie-prijs" tambe e "Photo shooting".

Diahuebs 12 di mei anochi, SABA ta ta invita tur colega den enfermeria pa bin hunga "Mens erger je niet" Live na Centro di Bario Brazil.

Tin espacio ainda pa 2 team di 8 persona cada un, t-shirt berde.

Forma bo grupo y registra via hoofdkantoor di SABA.

Diabierna 13 di mei, VVAR lo tin nan 1<sup>st</sup> ronde cu personal over di VPK visie.

SABA lo ofrece nan personal nan traditional lunch. WGK lo tin actividad pa nan personal na Waterpark di Hooiberg.

Anochi, 7.00 HOH ta invita tur colega den enfermeria di bin disfruta di nan Bowling Night na Eagle Bowling Palace. No tin mas espacio pa inscribi, pero tur colega ta invita pa bin gosa di un dushi ambiente.

Diasabra anochi, HOH ta clausura NNW cu un karaoke night combina cu wega di domino y Mens erger je niet na Captains Conch, na Bubali.

ODEA ta gradici cada instituto pa nan esfuerso pa organisa NNW 2016, cu un variation di actividad cu sigur tur college den enfermeria lo por disfruta di nan siman, como recompense pa e trabao di mas noble cu ta di un nurse 24/7 na servicio di tur enfermo cu mester di un cuidio professional.

Pa mas information y registra por tuma contacto cu miembronan di directiva di ODEA y e miembronan di comosion di cada instuto.

Esaki ta nos siman di enfermeria. Bo persona tin un aprecio special pa nan trabao, esaki ta nan siman demostra nan bo aprecio

Si bo persona ta sinti den bo curason yama pa haci e profesion aki y ta dispuesto pa studia pa e profesion aki, inscribi bo mes na Colegio EPI Salubridad y Servicio pa por haci e opleiding di Verzorgende y Verpleegkunde. Aruba tin mester di mas nurse.



# Xpresa bo mes

## Habitantenan di Simeon Antonio ta pidi intervencion di Minister Presidente pa trankilidad y seguridad di nan barrio

Skirbi pa: Shajir Croes

A yega na conocimiento di habitantenan di Simeon Antonio cu den periodo di ausencia di Hoofdcommissaris van Korps Politie Aruba, sr. Soemers como remplasante a aproba pa un "Bike Drifting Show Blastout 2016" rib'e parkeo di Centro Deportivo Simeon Antonio.

Habitantenan ta sumamente desapunta y preocupa mirando e peliger, molester di zonido, sushedad, desorden y mas huma toxico cu esaki ta trece cu ne.

E sitio ta demasiado cerca di viviendanan. No a tene cuenta cu e belangen di e habitantenan en cuestion, ni e seguridad y riesgonan envolvi.

Den pasado a ser priminti dor di autoridadnan concerni na habitantenan cu e tipo di eventonnan aki no lo tuma lugar mas na Centro Deportivo Simeon Antonio, cual ta destina pa otro deportenan sano.

Den pasado tabatin hopi destruccion di propiedadnan priva cu a tuma lugar dor di bishitantenan cu ta subi riba daknan y murayan y benta di alcohol (na e skina a ser instala un bar caba sin permiso) cu ta causa mas caos.

E sitio no tin suficiente lugar pa parkeo y camindanan y entradanan pa e casnan den

vecindario lo wordo blokea dor di autonnan cu lo bay parkeer pa wak evenemento.

Fuera di esey e Centro di Deporte aki su parkeo no ta destina pa e tipo di deporte aki. Palo Marga ta e lugar destina pa e clase di evenemento nan peligroso asina pa motibo cu nan si a instala medidanan di seguridad p a e vehiculonan.

Ta cuestiona si sr. Soemers cu a firma pa aprobacion a tene cuenta cu e veiligheidsvoorschrift-en, specialmente mirando e acumulacion di hende hopi cerca di pista di aviacion y na entrada di e caminda pa General Aviation na unda regularmente fueltankers di Valero

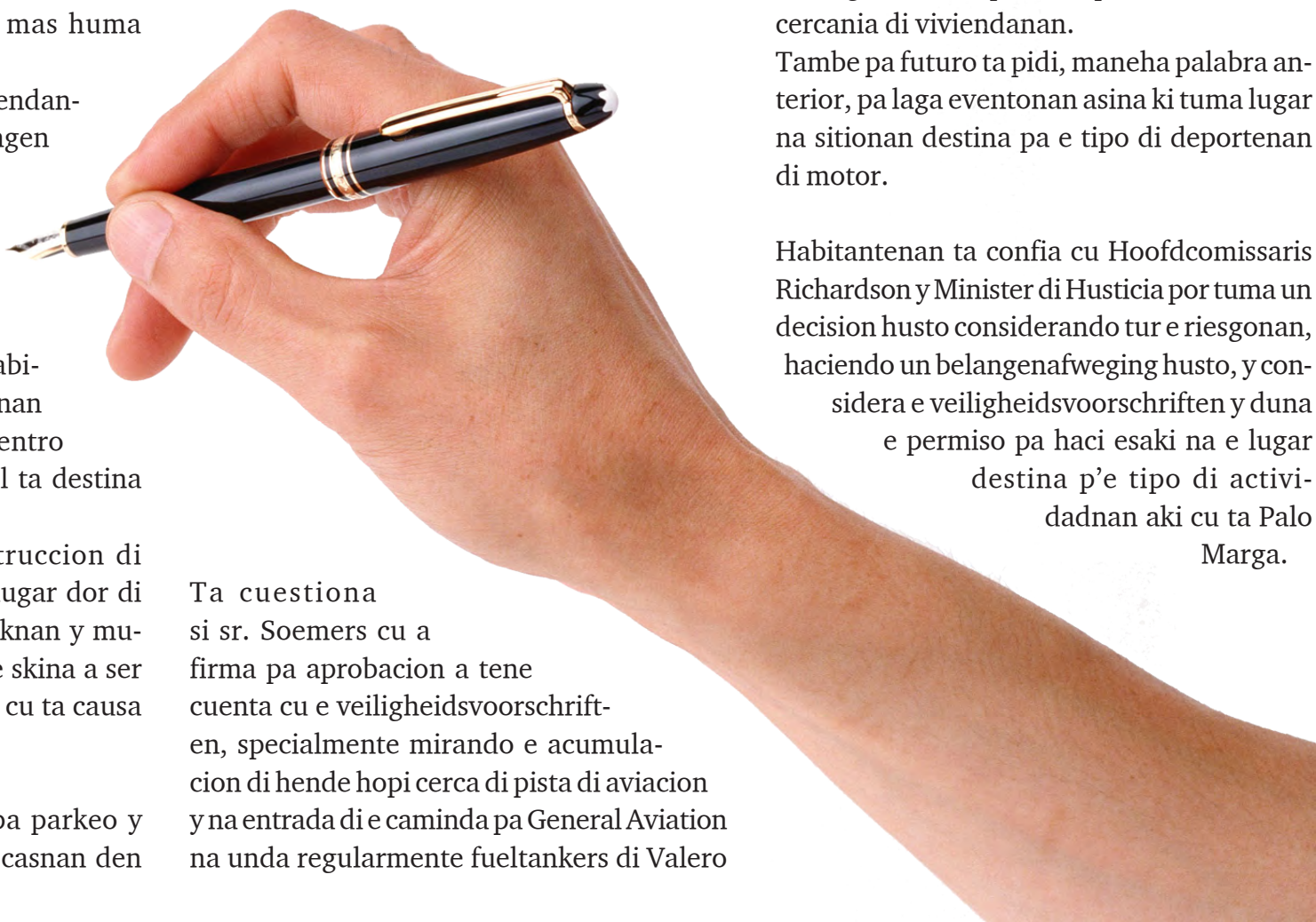
ta pasa cual ta causa un riesgo grandi pa explosion si e drifting bay fo'i man.

Ta cuestiona si otro instancianan a wordo envolvi manera DTI, brandweer, DIP y ambulance/Cruz Cora.

Mirando e puntonan ariba menciona, habitantenan di e barrio ta suplica Gobierno, Minister y instancianan concerni pa reconsidera e otorgamento di permiso p'e evento aki den cercania di viviendanan.

Tambe pa futuro ta pidi, maneha palabra anterior, pa laga eventonan asina ki tuma lugar na sitionan destina pa e tipo di deportenan di motor.

Habitantenan ta confia cu Hoofdcommissaris Richardson y Minister di Husticia por tuma un decision husto considerando tur e riesgonan, haciendo un belangenafweging husto, y considera e veiligheidsvoorschriften y duna e permiso pa haci esaki na e lugar destina p'e tipo di actividadnan aki cu ta Palo Marga.



### Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444